



simasa

- (ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
- (GB) ORIGINAL USER GUIDE
- (FR) MANUEL ORIGINAL D'UTILISATION
- (PO) MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
- (DE) URSPRÜNGLICHES GEBRAUCHSANWEISUNG
- (PL) ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
- (ع) دليل المستعمل الأصلي
- (IT) MANUALE D'ISTRUZIONI ORIGINALI
- (RUS) Инструкция по эксплуатации (завода изготовителя)

CX-16

CX-20

CX-25

Se bilag 1 CX-16 Li-ion

Se bilag 1 CX-20 Li-ion

C.

C/ Albuñol, par.250
Pol. Ind. Juncaril,
18220 ALBOLOTE (Granada) ESPAÑA
Telf: (+34)958 490 410
Fax: (+34) 958 466 645
info@simasa.com
www.simasa.com

INDEKS

1. GENERELLE OPLYSNINGER.....	4	2. GENEREL
BESKRIVELSE AF MASKINEN ..	4	
3. TRANSPORT OG OVERFØRSEL.....	4	
4. LEVERINGSBETINGELSER.....	5	
5. PIKTOGRAMMER.	5	
6. MONTERINGSVEJLEDNING.	5	
7. MASKINENS DELE.....	5	
8. SIKKERHEDSANBEFALINGER ..	6	
9. ELEKTRISK TILSLUTNING ..	6	
10. JUSTERING AF STOPSET.....	7	
11. KONTROLLER FØR DU STARTER KLIPPET.....	7	
12. VEDLIGEHOLDELSE.....	7	12.1 KONTROL OG SKIFT
AF OLIE NIVEAU... ..	8	12.2 UDSKIFTNING AF
KNIVENE ..	8	
12.3 KULBØRSTER ..	8	
13. UDFØRELSE AF SKÆRET ..	9	14. TEKNISKE
EGENSKABER ..	9	
14.1 SKÆREKAPACITET ..	9	
15. GARANTI.....	10	
16. RESERVEDELE.....	10	
17. MILJØBESKYTTELSE.....	10	18. UDTALELSE OM
STØJ.....	10	19. ERKLÆRING OM MEKANISKE
VIBRATIONER ..	10	

1. GENEREL INFORMATION.

BEMÆRK: Læs og forstå disse instruktioner fuldt ud, før du begynder at betjene maskinen

SIMA SA værdsætter den tillid, vi har til vores produkter, når de køber en ELEKTRISK SKÆR
BÆRBAR

Denne manual indeholder de nødvendige instruktioner til opstart, brug, vedligeholdelse og, hvor det er relevant, reparation. Aspekter, der kan påvirke brugernes sikkerhed og sundhed under nogen af disse processer, er også angivet. At følge ovenstående instruktioner og betjene som anvist vil resultere i sikker service og nem vedligeholdelse.

Derfor er læsning af denne vejledning obligatorisk for enhver person, der vil være ansvarlig for brug, vedligeholdelse eller reparation af nævnte maskine.

Det anbefales altid at opbevare denne manual på et let tilgængeligt sted, hvor maskinen bruges.

2. GENEREL BESKRIVELSE AF MASKINEN

SIMA SA PORTAIL ELEKTRISKE SAKS, CX-modeller, er designet og fremstillet til at skære stænger korrugeret og glat konstruktion, ved hjælp af udskiftelige klinger monteret på kæberne.

Enhver anden brug, der måtte gives til denne maskine, betragtes som upassende og kan resultere farligt, så det er udtrykkeligt forbudt.

- Materialet, der skal skæres, fremføres manuelt ved at føre stangen gennem åbningen mellem knivene.
- Til overførsel til små afstande eller omorientering af maskinen har den et håndtag for at lette transporten.
- De indvendige mekanismer, der udsættes for stress og slid, er varmebehandlede, hvilket garanterer større varighed og arbejdsdygtighed.
- Monoblokhus lavet af højmodstandsstål.
- Aktivering af skæringen ved hjælp af en kontakt.
- Rektangulære udskiftelige klinger med 4 skæreflader.
- Indre mekanismer badet i olie.
- Det elektriske udstyr overholder fællesskabssikkerhedsreglerne.

3. TRANSPORT OG OVERFØRSEL.

CX-modellen bærbar elektriske klippemaskiner behøver på grund af deres alsidighed og lave vægt ikke at blive transporteret med løftemidler, deres overførsel over korte afstande udføres let af en enkelt person.

4. LEVERINGSBETINGELSER.

CX model bærbare elektriske klippemaskiner leveres i lukket og forstærket emballage.

Maskinerne er indlagt i emballagen, der igen fungerer som en transportkuffert, så de kan understøtte opbevaring i forskellige højder, hvis det er nødvendigt.

Sammen med maskinen sendes.

- En brugsanvisning.
- En unbrakonøgle.
- En flad nøgle.

5. PIKTOGRAMMER.

Piktogrammerne har følgende betydning:



**LÆS MANUAL
INSTRUKTIONER**



**BRUGEN AF
HJELM, BRILLER OG AKUSTISK BESKYTTELSE**



**DET ER OBLIGATORISK
BRUG AF HANDSKER**



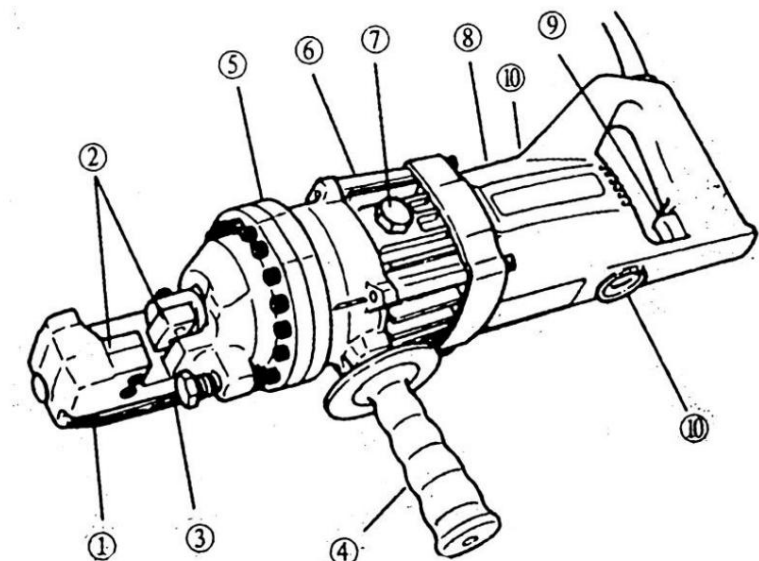
**BRUG AF FODTØJ ER OBLIGATORISK
AF SIKKERHED**

6. MONTERINGSVEJLEDNING.

Maskinen leveres færdigsamlet, klar til at skære fra købstidspunktet.

7. MASKINENS DELE.

1. Kæbe
2. Blade
3. Justerbart stop
4. Aftageligt sidehåndtag
5. Cylinder
6. Bombe
7. Olieprop
8. Motor
9. skifte
10. Kulbørstedæksel



8. SIKKERHEDSANBEFALINGER

Dette kapitel omhandler de grundlæggende sikkerhedsregler for brug af maskinen. Når du arbejder med maskinen, skal du overholde med instruktionerne nedenfor.

- Inden du starter maskinen, skal du læse instruktionerne omhyggeligt og overholde overensstemmelsen af sikkerhedsbestemmelser. Lær perfekt at stoppe maskinen hurtigt og sikkert.
- Det anbefales at bruge beskyttelsesbriller, sikkerhedsstøvler, handsker osv. Brug altid materiale godkendt.
- Brug altid personlige værnemidler (PPE) i henhold til det arbejde, du udfører.
- Forbyd udlændinges adgang til maskinens arbejdsområde.
- Arbejdstøj bør ikke indeholde løsthængende tøj, der kan blive fanget af maskinens bevægelige dele.
- El-kabler, der viser snit og brud, skal udskiftes hurtigst muligt.
- Afbryd maskinen fra netværket og undlad at manipulere eller betjene de mekaniske og elektriske elementer af maskinen med motoren i gang.
- Brug ikke maskinen til funktioner, som den ikke er designet til.
- Fastgør maskinen med et sikkerhedsreb, når du arbejder på høje niveauer, såsom stilladser.
- Installer sikkerhedsbarrierer for at opsamle overskydende materiale, når du arbejder på høje steder.
- Brug ikke maskinen i nærheden af gasser, røg, væsker eller brændbare produkter.
- Brug ikke maskinen med våde hænder, i regn eller i fugtige omgivelser.
- Hold arbejdsområdet ryddeligt.
- Arbejd med maskinen på godt oplyste steder.

• **MEGET VIGTIGT: Jordforbindelsen skal altid være tilsluttet før opstart.** • Brug standardiserede forlængerledninger. • Sørg for, at spændingen på den strømforsyning, som maskinen skal tilsluttes, svarer til den spænding, der er angivet på maskinens karakteristika. • Sørg for, at maskinens forlængerledning ikke kommer i kontakt med punkter med høj temperatur, olie, vand, skarpe kanter, undgå at blive trådt på eller klemmt af forbipasserende køretøjer, samt at placere genstande på den. • Brug ikke vand under tryk til at rense kredsløb og elektriske elementer.

BEMÆRK: Alle sikkerhedsanbefalinger, der er angivet i denne manual, skal følges, og forskrifterne for forebyggelse af erhvervsmæssig risiko på hvert sted skal overholdes.

SIMA, SA er ikke ansvarlig for de konsekvenser, der måtte opstå ved uhensigtsmæssig brug af de nævnte maskiner.

9. ELEKTRISK TILSLUTNING

Maskiner med elmotor skal altid tilsluttes et standardpanel, der have en afbryder og en differentiale i henhold til motorens egenskaber.

Maskinens driftsspænding er synlig på maskinens karakteristikplade.

BEMÆRK: Tilslut ikke maskinen til netværket, hvis du ikke er sikker på den tilgængelige forsyningsspænding, ellers hvis spændingen ikke er korrekt, vil motoren lide uoprettelig skade, eller den vil blive ubrugelig og ude af drift.

BEMÆRK: Håndter aldrig maskinens strømkabler, ledende ledninger eller elektriske materialer, hvis du ikke helt har afbrudt den elektriske strøm fra netværket.

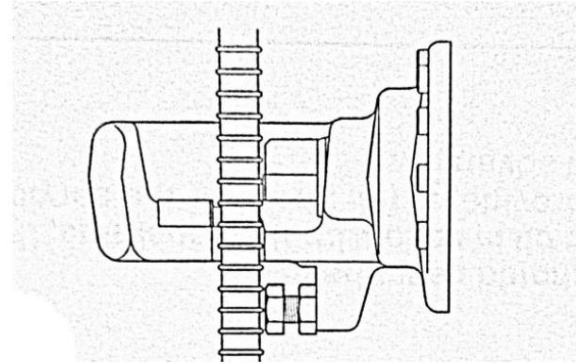
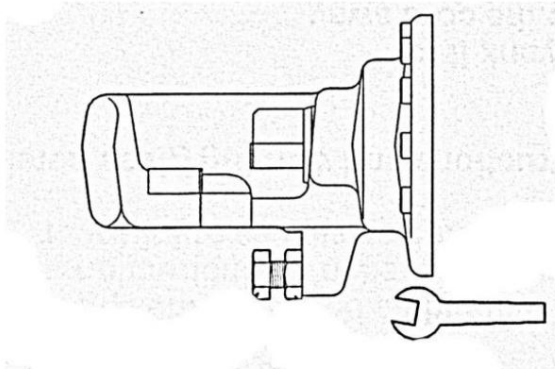
Hvis du bruger forlængerledninger til at forsyne maskinen med strøm, skal du sørge for, at de har en minimumssection som angivet i følgende tabel.

KABELLÆNGDE	110/115v	230v
	Kabelstørrelse /AWG) Ø Nominel 1.0	
> (10 fod) eller (3 meter)	16	mm ² 1,25
> (15 fod) eller (5 meter)	14	mm ² 1,5
> (30 fod) eller (9 meter)	10	mm ²

10. STOP JUSTERING

Anslaget funktion er at holde stålstangen i en korrekt position i forhold til diameteren på den stang, der skal skæres. Den optimale position af stangen er at danne en vinkel på 90° i forhold til skærebladene.

FORSIGTIG: Hvis stoppet ikke indstilles korrekt, vil det resultere i for stort slid på klippeknivene, det vil også medføre, at overskydende materiale bliver slynget ud med kraft og beskadigelse af klippeenheten.



11. KONTROLLER FØR DU STARTER KLIPPET

Før du begynder at arbejde med maskinen, bør du kontrollere følgende punkter.

1. Efterse maskinen for løse eller løse elementer.

2. Kontroller oliestanden.

3. Kontroller stangstoppets tilstand.

4. Kontroller, at strømkilden er passende til skæremaskinen.

FORSIGTIG: Hvis spændingen er for høj, vil motoren brænde ud. Hvis spændingen er for lav, har du ikke strøm nok til at afbryde. Brug aldrig jævnstrøm.

5. Kontroller, at installationen har en jordforbindelse.

6. Kontroller, at kablet ikke er beskadiget, og at tilslutningsstikket ikke er beskadiget.

FORSIGTIG: Hvis du bruger forlængerledninger, kontrollerer jeg, at sektionen af ledningerne er tilstrækkelig.

6. Før du tilslutter maskinen, skal du sikre dig, at kontakten ikke er låst i kørestilling.

8. Hold håndtagene rene og fri for fedt eller snavs.

OPVARMNING I

kolde klimaer, før du begynder at arbejde med klippeenheten, skal du varme den op for korrekt drift. Uden at placere stænger mellem knivene, tryk på kontakten i 30 til 60 sekunder for at bringe hydraulikolien til optimal viskositet. Få stemplet til at komme ud og omkring 15-20 gange.

12. VEDLIGEHOLDELSE

For at saksen altid er i perfekt stand, skal du med jævne mellemrum kontrollere følgende punkter:

- Hold stempelhuset fri for støv og jernspåner. Rengør den før og efter brug af maskinen med en børste, brug aldrig luft eller vand under tryk.
- Kontroller, at ingen skruer eller skruer er løse eller mangler.
- Kontroller efter 500 snit, at skruerne, der fastgør knivene, ikke er løse.
- Kontroller for hver 500 snit, at cylinderskruerne ikke er løse. Hvis nogen er løse, kan det forårsage strømtab.
- Tjek skærene på knivene, husk at hver kniv har fire skærekanter.

ret.

- Kontroller oliestanden dagligt.

12.1 KONTROL OG SKIFT AF OLIELEVEL

Manglende opretholdelse af det korrekte olielevel vil medføre et fald i det hydrauliske tryk og tab af skærekraft.

Det anbefales at skifte hydraulikolie mindst en gang om året eller straks, hvis olien viser spor af snavs. **Den anbefalede hydraulikolie skal være antiskum og anti-slid, viskositetsgrad VG46, SHELL OIL TELLUS 46, MOBIL DTE-25 eller ESSO UNI POWER SQ-46.**

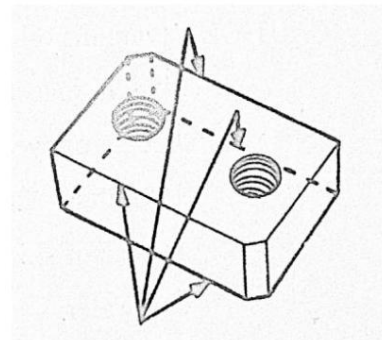
Trin du skal følge:

1. Sørg for, at stangskæreren er trukket ud af strømkilden.
2. Skru olieproppen af og vend saksen på hovedet, så olien falder af tyngdekraften. For at gøre dette skal du have en beholder klar til at opsamle olien.
3. Når olien holder op med at flyde, vippes maskinen bagud, så eventuel olie, der er tilbage på stemplet, også kan strømme ud. 4. Vip nu maskinen fremad, så olien i pumpen kan løbe ud.
5. Når maskinen er helt tømt, vil vi langsomt fylde saksen med ny olie fra det øverste påfyldningshul, der er skabt til dette formål.
6. Sæt hættten på igen ved at klemme lidt.
7. Tilslut saksen til strømkilden og kør maskinen, så stemplet slår sit slag cirka tre gange.
8. Afbryd skære og tøm maskinen for olie ved at følge trin 2-8.
9. Fyld saksen med ny olie og monter proppen.

Bemærk: Bortskaf hydraulikolie i henhold til lokale regler i dit område. Smid aldrig i havet, floder, søer eller kloaksystemer.

12.2 UDSKIFTNING AF KLINGE

Hvis nogen af maskinens knive forringes ved brug, skal du ændre skæret. For at skifte skær skal du løsne skruerne, der fastgør bladet med den medfølgende unbrakonøgle, skifte skær og efterspænde. (Husk at knivene har fire skærekanten).



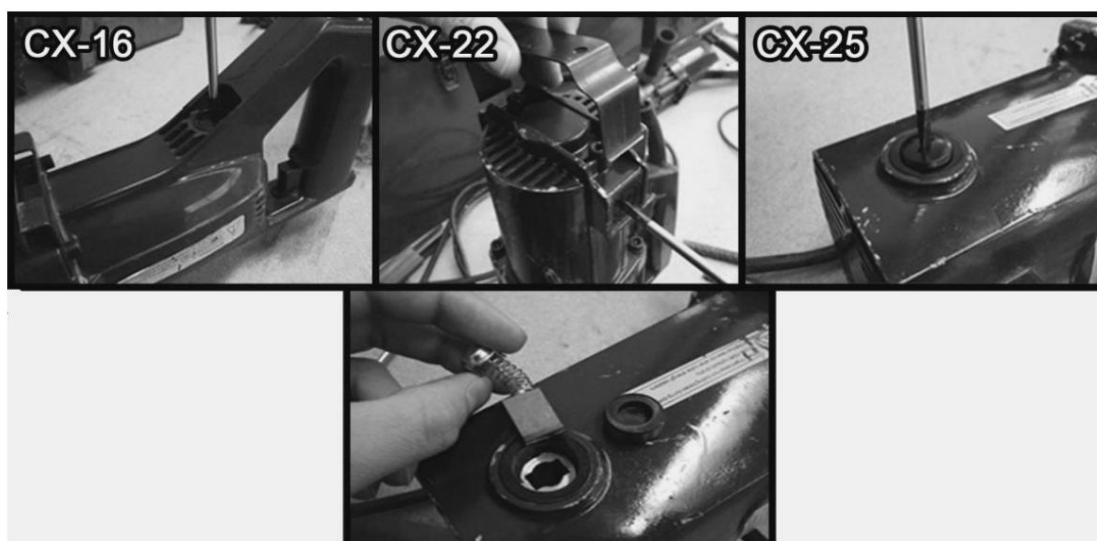
12.3 KULBØRSTER

Efterse kulbørsterne en gang hver måned. Den normale levetid for kulbørster er 200 timer. Fortsæt med at udskifte dem, hvis længden er mindre end 6 mm

BEMÆRK: Slidte børster vil resultere i strømtab, overophedning af motoren og beskadigelse af rustning vil være uoprettelig.

For at udskifte kulbørsterne skal du gøre følgende:

1. Afbryd enheden fra lysnettet.
2. Skru begge kulbørstehætter af.
3. Udskift børster.
4. Skru børstehætterne på igen.



13. AT GØRE SNITTET

For at lave et snit, fortsæt som følger:

1. Indsæt stangen mellem knivene.
2. Juster stoppet.
3. Tilslut maskinen.
4. Tryk på kontakten, indtil den skærer stangen helt over, og stemplet klikker tilbage på plads.

FORSIGTIG: Der er altid en chance for, at enden af snittet kan blive smidt ud, især hvis de er mindre end 30 cm lange.

14. TEKNISKE EGENSKABER

MODEL	CX-16		CX-20		CX-25	
MOTORSPÆNDING	220/230V	110V	220/230V	110V	220/230V	110V
	50/60 Hz	60 hz	50/60 Hz	60 hz	50/60 Hz	60 hz
MOTORKRAFT	850W	900W	950W	1250W	1600W	1700W
DIMENSIONER	465x230x155		405x120x220		485x150x260	
VÆGT	8 kg		13 kg		24,5 kg	
SKÆREHASTIGHED	2,5-3"		3-3,5"		5-5,5"	

14.1 SKÆREKAPACITETER

Elastisk grænse R=N/mm ² 650			
Trækstyrke R=N/mm ² 850			
	CX-16	CX-20	CX-25
Ø MIN. SKÆR Ø	Ø4	Ø4	Ø4
MAX SKÆRING	Ø16	Ø20	Ø25

15. GARANTI.

SIMA, SA producent af entreprenørmaskiner, har et netværk af tekniske tjenester Red SERVÍ-SIMA. Reparationer udført under garanti af vores SERVÍ-SIMA netværk er underlagt betingelser for at garantere deres service og kvalitet.

CHASM. SA garanterer alle sine produkter mod enhver fabrikationsfejl, idet de er dækket af betingelserne specificeret i det vedhæftede dokument GARANTIBETINGELSER.

Garantibetingelserne ophører i tilfælde af manglende overholdelse af de fastsatte betalingsbetingelser.

SIMA SA forbeholder sig retten til at ændre sine produkter uden forudgående varsel.

16. RESERVEDELE.

De reservedele, der er tilgængelige til maskinerne, fremstillet af SIMA, SA, er identificeret i reservedelstegninger af maskinen, der er vedhæftet denne manual. For at anmode om nogen af dem skal du kontakte SIMA SA's eftersalgsafdeling og tydeligt angive det **nummer**, som det er mærket med, samt **model, fabrikationsnummer og fremstillingsår**, der er angivet på typeskiltet på den maskine, som det er tiltænkt.

17. MILJØBESKYTTELSE.



Råvarer bør genvindes i stedet for at kassere resterne. Enheder, tilbehør, væsker og emballage skal sendes til steder, der er angivet til deres økologiske genbrug. Plastkomponenter er mærket for deres valgte genbrug.



WEEE Affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal deponeres på steder, der er angivet til selektiv indsamling.

18. UDTALELSE OM STØJ

Lydtryksniveauet på arbejdspladsen er mindre end 70 dB(A)

19. ERKLÆRING OM MEKANISKE VIBRATIONER

Maskinen har ikke kilder til mekaniske vibrationer, der indebærer risici for arbejdstagernes sundhed og sikkerhed.



- (ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
- (GB) ORIGINAL USER GUIDE
- (FR) MANUEL ORIGINAL D'UTILISATION
- (PO) MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
- (DE) URSPRÜNGLICHES GEBRAUCHSANWEISUNG
- (PL) ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
- (ع) دليل المستعمل الأصلي
- (IT) MANUALE D'ISTRUZIONI ORIGINALI
- (RUS) Инструкция по эксплуатации (завода изготовителя)

CX-16

CX-20

CX-25

C/ Albuñol, par.250
Pol. Ind. Juncaril,
18220 ALBOLOTE (Granada) ESPAÑA
Telf: (+34)958 490 410
Fax: (+34) 958 466 645
info@simasa.com
www.simasa.com

INDEKS

INDEKS	2
1. GENERELLE OPLYSNINGER.....	3
2. GENEREL BESKRIVELSE.....	3
3. TRANSPORT	3
4. LEVERINGSBETINGELSER	4
5. PIKTOGRAMMER.	4
6. MONTERINGSVEJLEDNING	4
7. EKSPLOSIONSVISNING AF MASKINEN	4
8. SIKKERHEDSANBEFALINGER	5
9. ELEKTRISK TILSLUTNING	5
10. JUSTERING AF STOPPER	6
11. KONTROL AF MASKINEN FØR DU BEGYNDER AT SKÆRE.....	6
12. VEDLIGEHOLDELSE	6
12.1 KONTROL AF OLIELEVEL OG OLIESKIFT	7
12.2 SKIFT AF KLINGER.....	7
12.3 KULBØRSTER	7
13. SKÆREYDELSE.....	8
14. TEKNISKE EGENSKABER	8 14.1
SKÆREKAPACITET	8
15. GARANTI	9
16. RESERVEDELE.....	9
17. MILJØBESKYTTELSE	9
18. DEKLARATIONER VEDRØRENDE STØJ.....	9
19. ERKLÆRINGER OM MEKANISKE VIBRATIONER	9

1. GENEREL INFORMATION

ADVARSEL: Læs og forstå denne vejledning fuldstændigt, før du bruger maskinen.

SIMA SA takker dig for din tillid til vores produkter og for købet af den BÆRBARE HYDRAULISKE SKÆR.

Denne manual giver dig de nødvendige instruktioner til at starte, bruge, vedligeholde og i dit tilfælde reparere den nuværende maskine. Alle aspekter med hensyn til brugernes sikkerhed og sundhed er oplyst. Overholdelse af alle instruktioner og anbefalinger garanterer sikkerhed og lav vedligeholdelse. Som sådan er det obligatorisk at læse denne vejledning omhyggeligt for enhver person, der er ansvarlig for brug, vedligeholdelse eller reparation af denne maskine.

Det anbefales altid at have denne manual på et let tilgængeligt sted, hvor maskinen bruges.

2. GENEREL BESKRIVELSE

CX model bærbare hydrauliske sakse SIMA SA, er designet og fremstillet til at blive brugt på arbejdspladser til at skære stålarmerede og flade stænger til konstruktion ved hjælp af udskiftelige knive, monteret på skærekæberne.

Enhver anden brug af maskinen anses for at være upassende og kan medføre fare. Derfor er det udtrykkeligt forbudt.

Den manuelle klippemodel CEL er designet og fremstillet til at skære flade og forstærkede stålstænger til konstruktion og passive stålanker til konstruktionsbeton ved hjælp af to udskiftelige kniver monteret på skærekæben.

- Skæreoperationen udføres manuelt ved at skubbe stangen på rullen, indsætte stangen i skæringen hals mellem de to knive.
- Den har et håndtag til nem transport eller omlægning af maskinen.
- De indvendige mekaniske komponenter, der er udsat for slid, er blevet termisk behandlet for at garantere deres lange holdbarhed og høje ydeevne.

Maskinens hoveddel er en monoblok lavet af støbejern.

- Skæring udføres ved hjælp af en kontakt.
- Knivene er rektangulære med fire skæreflader.
- Indre mekanismer er badet i olie.
- Maskinens elektriske udstyr overholder EU-sikkerhedsstandarderne.

3. TRANSPORT

Transport af de bærbare hydrauliske klippemaskiner CX-modeller på grund af deres alsidighed og lave vægt behøver ikke at blive transporteret med elevatorer, derfor er det nemt at transportere maskinen over korte afstande af én person.

4. LEVERINGSBETINGELSER.

Bærbare hydrauliske klippemaskiner CX-modeller leveres i forseglet og forstærket emballage.

Maskinerne er introduceret på emballagen, der igen fungerer som en bæretaske, så de kan modstå opbevaring i forskellige højder, hvis det er nødvendigt.

Sammen med maskinen finder du:

- En brugsanvisning.
- En unbrakonøgle.
- En flad skrueøgle.

5. PIKTOGRAMMER.

Piktogrammer inkluderet i maskinen inkluderer følgende:



LÆS INSTRUKTIONER

BRUGERVEJLEDNING



**BÆR HJEMME OG ØJNE OG ØRE
FORSVARERE**



BRUG SIKKERHEDSHANDSKER



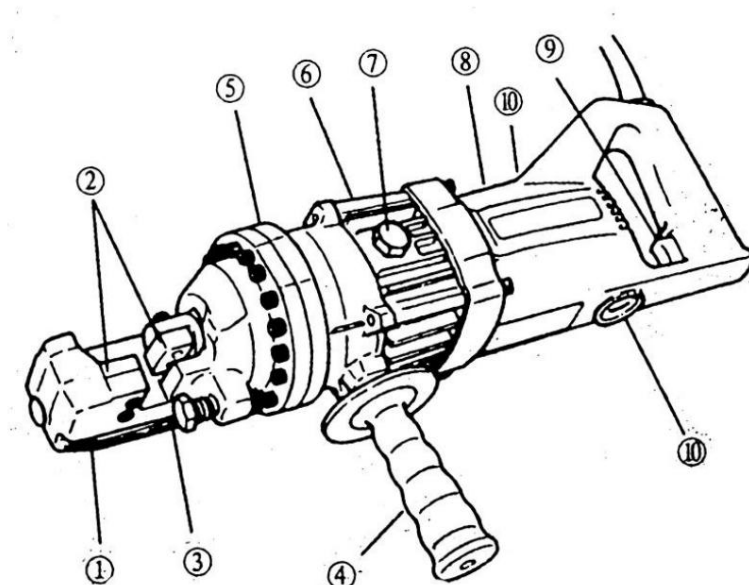
BRUG SIKKERHEDSFODTØJ

6. MONTERINGSVEJLEDNING

Maskinen leveres monteret og klargjort til drift.

7. EKSPLOSIONSVISNING AF MASKINEN

1. Bolig
2. Knive
3. Justerbar hætte
4. Aftageligt sidehåndtag
5. Cylinder
6. Trigger
7. Olieprop
8. Motor
9. Skift
10. Kulbørstehætte



8. SIKKERHEDSANBEFALINGER

Dette kapitel dækker grundlæggende sikkerhedsregler for brug af maskinen. Ved at arbejde med maskinen skal du overholde følgende instruktioner:

- Inden du starter maskinen, bedes du læse instruktionerne og sikre dig, at sikkerhedsnormerne overholdes. Lær, hvordan du stopper maskinen på en hurtig og sikker måde.
- Det anbefales at bruge sikkerhedsbriller, sikkerhedsstøvler, handsker mm. Brug altid godkendte materialer.
- Brug altid individuelt beskyttelsesudstyr (IPE) i overensstemmelse med den type arbejde, du udfører.
- Forbyd fremmede at få adgang til maskinens arbejdssted.
- Arbejdstøj må ikke have løse genstande, der kan klamre sig fast i bevægelige dele af maskinen.
- De beskadigede elektriske kabler bør omgående udskiftes.
- Tag stikket til maskinen ud af strømmen og manipuler eller betjen aldrig det mekaniske eller maskinens elektriske elementer, mens motoren er tændt.
- Brug aldrig maskinen til andre formål end dem, den er designet til.
- Fastgør maskinen med et sikkerhedsreb, når du arbejder på høje niveauer som stilladser.
- Installer sikkerhedsbarrierer for at opsamle det overskydende materiale, når du arbejder på høje steder.
- Brug ikke maskinen i nærheden af gasser, dampe, væsker eller brændbare produkter.
- Brug ikke maskinen med våde hænder, regn eller i våde omgivelser.
- Hold arbejdsområdet ryddet op.
- Arbejd med maskinen i godt belyst.
- **MEGET VIGTIGT:** Den elektriske jordforbindelse skal altid være tilsluttet, før maskinen startes.
- Brug normaliserede forlængerledninger
- Sørg for, at netspændingen, som skal tilsluttes maskinen, svarer til den spænding, der er angivet på maskinens karakteristika.
- Sørg for, at forlængerledningen til at drive maskinen ikke er i kontaktpunkter med høj temperatur, olie, vand, skarpe kanter, undgå at blive trampet eller knust af forbipasserende køretøjer og placere ting på den.
- Brug ikke vand under tryk til at rense kredsløb og elektriske komponenter.

BEMÆRK: Du skal følge alle sikkerhedsanbefalinger nævnt i denne brugermanual og overholde alle standarder til forebyggelse af arbejdsrisiko på alle steder.

SIMA SA er ikke ansvarlig for eventuelle konsekvenser, der kan resultere i upassende brug af maskinerne ovenfor

9. ELEKTRISK TILSLUTNING

Maskiner med elektrisk motor skal altid tilsluttes en normaliseret tavle, der råder over en magneto-termisk afbryder og en differentiale i overensstemmelse med motorens egenskaber:

ADVARSEL: Tilslut ikke maskinen til elektricitet, hvis du ikke er sikker på den tilgængelige elektriske spænding.
Hvis spændingen ikke er korrekt, vil motoren undergå uoprettelig skade eller ude af drift.

ADVARSEL: Manipuler aldrig maskinens strømkabler eller andet elektrisk udstyr, hvis du ikke helt har taget stikket ud af maskinen fra strømmen.

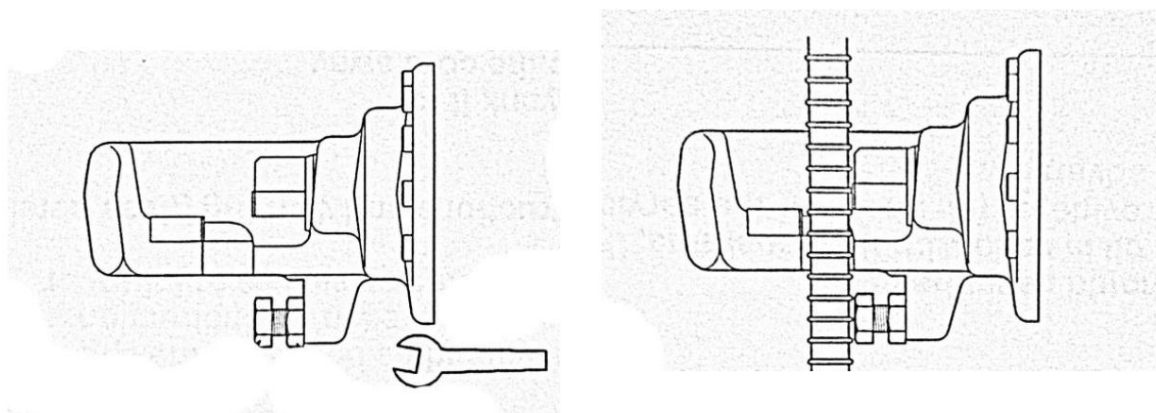
Hvis du bruger forlængerledninger til at forsyne maskinen med strøm, skal du sørge for, at de har et minimumstværsnit som angivet i tabellen nedenfor.

TRÅDLÆNGDE	110/115v	230v
	Trådstørrelse /AWG)	Nominel Ø
> (10 fod) eller (3 meter) >	16	1,0 mm ²
(15 fod) eller (5 meter) > (30	14	1,25 mm ²
fod) eller (9 meter)	10	1,5 mm ²

10. STOPPERJUSTERING

Hovedstopfunktionen er at holde stålstangen i den korrekte position i forhold til den stangdiameter, der skal skæres. Den optimale bryggestang er en vinkel på 90° i forhold til skærebladene.

FORSIGTIG: Hvis stopperen ikke er indstillet korrekt, kan det resultere i for stort slid på skæreknivene, også fordi reservemateriale kan skyde af med styrke og også beskadige skæreenheden.



11. KONTROL AF MASKINEN, FØR DU STARTER AT SKÆRE

Før du arbejder med maskinen, bør du kontrollere følgende punkter.

1. Kontroller, at alle maskinens elementer er løse.
2. Kontroller oliestanden.
3. Kontroller status for stopstangen.
4. Bekræft, at strømkilden er passende til fræseren

FORSIGTIG: Hvis spændingen er for høj, vil motoren brænde ud. Hvis spændingen er for lav, vil du ikke have nok energi til at skære. Brug aldrig jævnstrøm.

5. Kontroller, at installationen har elektrisk jord.
6. Kontroller, at kablet ikke er beskadiget, og at stikforbindelsen ikke er beskadiget.

FORSIGTIG: Hvis du bruger forlængerledninger, skal du kontrollere, at den del af ledningerne er tilstrækkelig.

7. Før du tilslutter maskinen, skal du sikre dig, at kontakten ikke er blokeret i kørestilling.
8. Hold håndtaget rent og fri for fedt eller snavs

OPVARMNING

I koldt vejr, før du begynder at arbejde med klippeenheten, skal du varme op for korrekt drift.

Uden at sætte en stang mellem knivene, tryk på aftrækkeren mellem 30 og 60 sekunder, for at hydraulikolien når optimal viskositet. Lav stemplet ud og 15 til 20 gange.

12. VEDLIGEHOLDELSE

For at holde din maskine i perfekt stand bør vi regelmæssigt overvåge følgende punkter:

- Hold stempelhuset rent for snavs og jernspåner. Rengør maskinen før og efter brug med en børste, tryk, aldrig brug luft eller toilet
- Sørg for, at alle skruer eller bolte ikke er løse eller mangler
- Efter 500 snit skal du kontrollere, at knivskruerne er løs.
- Tjek for hver 500 snit, at cylinderskruerne ikke er løse, så det ville betyde tab af kraft
- Tjek skærene på knive, husk at hvert blad har fire skærekanter.
- Kontroller oliestanden dagligt.

12.1 KONTROL AF OLIELEVEL OG OLIESKIFT

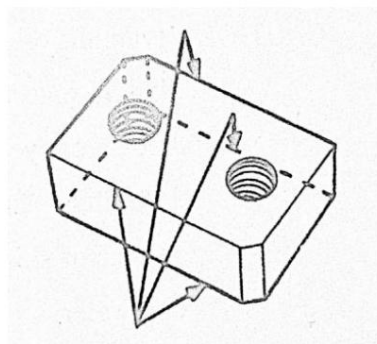
Manglende opretholdelse af korrekt olielevel vil medføre et fald i det hydrauliske tryk og tab af strømafbrydelse.

Vi anbefaler at skifte hydraulikolien mindst en gang om året eller straks i tilfælde af spor af olieforurening. Den anbefalede hydraulik- og slidolie skal være skumdæmpende og slidbestandig, viskositetsgrad VG46, SHELL TELLUS OIL 46, MOBIL DTE-25 eller ESSO UNI POWER SQ-46.

Trin du skal følge:

1. Sørg for, at maskinen er taget ud af strømforsyningen
2. Skru olieproppen af og læg munden under klippe, så olien falder af tyngdekraften. Dette har forberedt en beholder til opsamling af olien
3. Når olien holder op med at falde ud, vippes maskinen tilbage, så den resterende olie i stemplet også kan komme ud.
4. Vip nu maskinen fremad, så olien med bomben kan frigives
5. Når maskinen er helt tom, fyld langsomt på med ny oliesaks fra den øverste hulpåfyldning, som den blev skabt til dette formål
6. Sæt hæften lidt sammen.
7. Tilslut den hydrauliske bærbare saks til strømforsyningen for at betjene maskinen, så stemplet kører omkring tre gange
8. Frakobl klippemaskinen og tøm olien ved at følge trin 2 til 8.
9. Fyld på med ny oliesaks og sæt olieproppen tilbage igen.

Bemærk: Bortskaf hydraulikolie i henhold til lokale regler i dit område. Anbring aldrig i havet, floder, søer og kloaksystemer.



12.2 SKIFTE AF KLINGER

Hvis nogen af maskinens knive er beskadiget ved brug, skal du ændre skæret. For at skifte skær skal du løsne skruerne, der fastgør bladet med den medfølgende unbrakonøgle, ændre skæret og spænde igen. (Husk at knivene har fire skærekanten)

12.3 KULBØRSTER

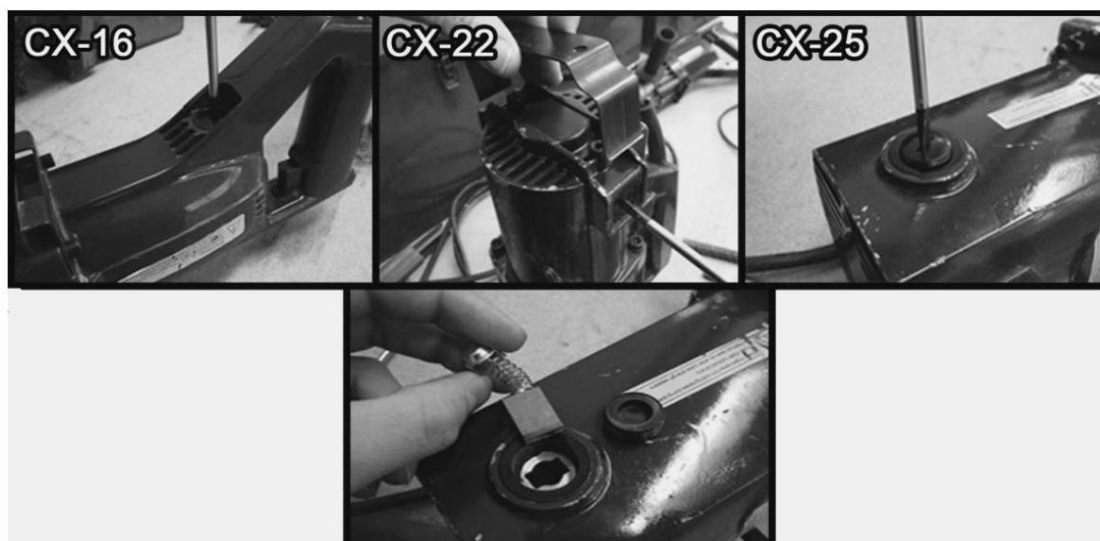
Efterse kulbørster en gang om måneden. Den normale levetid for kulbørster er 200 timer. Fortsæt med at udskifte, hvis længden er mindre end 6 mm

BEMÆRK: De slidte børster vil resultere i tab af kraft, motoren overophedes og beskadigelse af rustningen vil være uoprettelig

.Gør som følger for at skifte kulbørster:

1. Tag stikket ud af stikkontakten.

2. Skru begge ender af kulbørsterne af.
3. Udskift børsterne.
4. Gentræde toppen af børsterne



13. SKÆREYDELSE

For at udføre et passende snit, vil vi fortsætte som følger:

1. Placer jernstangen mellem knivene.
2. Juster stopbjælken.
3. Tilslut maskinen.
4. Tryk på aftrækkeren, indtil stangen og stemplet skæres helt tilbage for at blive på plads.

FORSIGTIG: Der er altid en mulighed for, at den afskårne ende kan skydes kraftigt ud, især hvis stykket er mindre end 30 cm langt.

14. TEKNISKE EGENSKABER

MODEL	CX-16		CX-20		CX-25	
MOTORSPÆNDING	220/230V	110V	220/230V	110V	220/230V	110V
	50/60 Hz	60 hz	50/60 Hz	60 hz	50/60 Hz	60 hz
MOTORKRAFT	850W	900W	950W	1250W	1600W	1700W
DIMENSIONER	465x230x155		405x120x220		485x150x260	
VÆGT	8 kg		13 kg		24,5 kg	
SKÆREHASTIGHED	2,5-3"		3-3,5"		5-5,5"	

14.1 SKÆREKAPACITET

Elastisk grænse R=N/mm ² 650			
Trækstyrke R=N/mm ² 850			
	CX-16	CX-20 Ø	CX-25
MIN. SKÆREKAPACITET Ø4 Ø4 Ø MAX			Ø4
SKÆREKAPACITET Ø16		Ø20	Ø25

15. GARANTI

SIMA, SA producenten af lette maskiner til byggeri besidder et net af tekniske tjenester "SERVI CHASM".

Reparationer under garanti foretaget af SERVI-SIMA er underlagt nogle strenge betingelser for at garantere en høj kvalitet og service.

SIMA SA garanterer alle sine produkter mod enhver fabrikationsfejl; at tage hensyn til betingelserne angivet i det vedhæftede dokument "GARANTIBETINGELSER". Sidstnævnte ville ophøre i tilfælde af manglende overholdelse af de fastsatte betalingsbetingelser. SIMA SA forbeholder sig ret til at foretage ændringer og ændringer af sine produkter uden forudgående varsel.

16. RESERVEDELE

Reservedelene til bukke- og kombinerede maskiner, fremstillet af SIMA, SA findes i reservedelsplan, vedlagt denne manual.

For at bestille en reservedel, kontakt venligst vores alter-sales-service med tydeligt angivet serienummeret på maskine, model, fabrikationsnummer og fabrikationsår, der fremgår af kendetegnspladen.

17. MILJØBESKYTTELSE



Råvarer skal indsamles i stedet for at smide rester væk. Instrumenter, tilbehør, væsker og pakker skal sendes til bestemte steder til økologisk genbrug. Plastkomponenter er mærket til selektiv genanvendelse.



WEEE-rester fra elektriske og elektroniske instrumenter skal opbevares på bestemte steder til selektiv indsamling.

18. DEKLARATIONER OM STØJ

De akustiske niveauer, der udsendes af MASKINEN, er lavere end 70 dB (A)

19. ERKLÆRINGER OM MEKANISKE VIBRATIONER

Maskinen udviser ikke nogen kilde til mekaniske vibrationer, der forårsager risici for operatørens sundhed eller sikkerhed.



ANDALUSIAN MACHINERY INDUSTRIAL SOCIETY, SA

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA)

TLF...: 34 - 958-49 04 10 – Fax: 34 - 958-46 66 45

PRODUCENT AF LETTE MASKINER TIL KONSTRUKTION

SPANIEN



- Ⓔ MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
- ⒼⒷ ORIGINAL USER GUIDE
- ⒻⓂ MANUEL ORIGINAL D'UTILISATION
- ⒫Ⓜ MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
- Ⓓⓔ URSPRÜNGLICHES GEBRAUCHSANWEISUNG
- ⒫Ⓛ ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
- Ⓔ دليل المستعمل الأصلي
- ⒻⓉ MANUALE D'ISTRUZIONI ORIGINALI
- ⒻⓈ Инструкция по эксплуатации (завода изготовителя)

CX-16

CX-20

CX-25

C.

C/ Albuñol, par.250
Pol. Ind. Juncaril,
18220 ALBOLOTE (Granada) ESPAÑA
Telf: (+34)958 490 410
Fax: (+34) 958 466 645
info@simasa.com
www.simasa.com

TABEL OVER MATERIALER

1. GENERELLE OPLYSNINGER.....	3
2. GENEREL BESKRIVELSE AF MASKINEN.....	3
3. TRANSPORT OG AFDELING.....	3
4. BETINGELSER FOR GODKENDELSE.....	4
5. PIKTOGRAMMER.....	4
6. MONTERINGSVEJLEDNING.	4
7. MASKINENS DELE.....	4
8. SIKKERHEDSANBEFALINGER.....	5
9. ELEKTRISK AFDELING.....	5
10. JUSTER KNAPPEN.....	6
11. TJEK AVANT D'INITIER LA COUPE	6
12. UNDERHOLDE	6
DU NIVEAU D'HUILE ET VIDANGE.	7
CHANGEMENT DES COUTEAUX.....	7
KOOLS.....	7
13. REALISATION AF COUPÉEN.....	8
14. TEKNISKE EGENSKABER	8
KAPACITETER	8
15. GARANTI.....	9
16. RETOURSTYKKER.....	9
17. MILJØBESKYTTELSE.	9
18. ERKLÆRING SUR LES BRUITS.....	9
19. ERKLÆRING OM MEKANISKE VIBRATIONER.....	9

1. GENEREL INFORMATION.

OBS: Vær forsigtig og analyser brugsanvisningen, før du begynder at håndtere maskinen.

SIMA SA har en tilbagebetaling af votre confiance et d'avoir acquis une CISELLE ELECTRIQUE PORTATIVE.

Ce manuel vous fournit toutes les instructions nécessaires pour la mise en route, l'utilisation, l'entretien, et le cas échéant la réparation. Les aspects en matière de sécurité et hygiène des opérateurs er også træk. Hvis instruktionerne anvendes korrekt, vil kunden opnå en optimal service og et minimum af underholdning.

C'est pour cela que la lecture de cette notice est obligatoire pour toute personne responsable de son utilisation, entretien ou réparation.

På vous conseille d'avoir toujours ce manuel à portée de main dans un endroit tilgængelig.

2. GENEREL BESKRIVELSE AF MASKINEN.

Les CISELLES ELECTRIQUES PORTATIVES SIMA SA, modèles CX sont conçues pour couper des barres en acier lisses et torsadées grâce aux couteaux udskiftelige montés sur les mâchoires de la machine.

Selv om denne maskine ikke anvendes, vil den blive betragtet som upassende og farlig.

- Le passage du matériau à couper udføres manuelt en passant les barres par l'ouverture située mellem
du slikker dem
- Pour le transfert de la cisaille sur de courtes distances, la machine est pourvue d'une poignée pour un transport aise.
- Les mécanismes intérieurs udsat for stress og erosion er termisk behandlet, hvilket garanterer en plus lang brug og ydeevne under arbejdet.
- Båti monoblok lavet i højmodstandsstål.
- Aktivering af coupéen takket være en kontakt.
- Rektangulære udskiftelige lameller med 4 cotés de coupe.
- Mechanismes intérieurs huilés.
- Det elektriske udstyr overholder sikkerhedsstandarderne i Det Europæiske Fællesskab.

3. TRANSPORT OG AFDELING.

Les cisailles électriques portatives modèles CX ont un encombrement réduit et ne nécessitant pas de moyens de levage particulier. Leur déplacement sur de courtes distances réalise facilement par une seule personne.

4. BETINGELSER FOR GODKENDELSE.

Les cisailles électriques portatives modèles CX sont livrées dans un coffret métallique fermé et avec renfortes intérieurs.

Maskinerne er indført i kisten, som er transportbilletkontoret. Elles peuvent être stockées Sur plusieurs hauteurs er cela est nécessaire.

Maskinen er fri fra l'achat-øjeblikket med:

- En manuel anvendelse.
- Slut dig til allensnøgle.
- Une nøgleplade.

5. PIKTOGRAMMER.

Maskinens piktogrammer med følgende betydning:



LIRE LE MANUEL
UDNYTTELSE
INSTRUKTIONER



OBLIGATORISK HAVN I
HJELM, LUNETTES DE SÉCURITÉ ET
AKUSTISK BESKYTTELSE



OBLIGATORISK HAVN
DE GANTS
BRUG AF HANDSKER



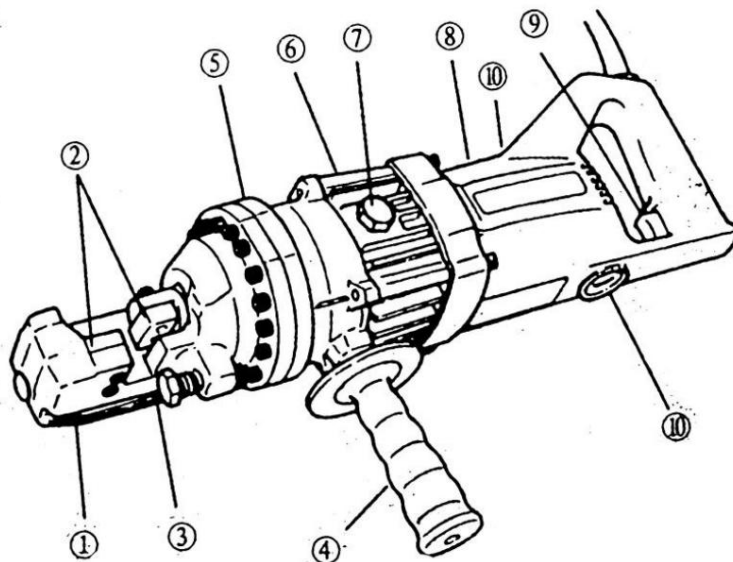
OBLIGATORISK HAVN AF CHAUSSURES
SIKKERHED

6. MONTERINGSVEJLEDNING.

La machine est fournie entièrement montée, prête à fonctionner dès l'achat.

7. MASKINENS DELE.

1. Måchoire
2. Couteaux
3. Butoir justerbar
4. Aftageligt sidehåndtag
5. Cylinder
6. Pompe
7. Bouchon de l'huile
8. Motor
9. Skift
10. Cache des charbons



8. SIKKERHEDSANBEFALINGER

Ce chapitre traite les normes de base de sécurité vedrørende maskinen. Lorsque l'utilisateur travaille avec la cisaille, veuillez suivre les instructions que nous énumérons ci-après.

- Forud for maskinens mise en marche, læs omhyggeligt instruktionsmeddelelsen og suivre les consignes de sécurité. Il est vigtige de savoir comment arrêter la machine de façon rapide et en toute sécurité.

- På dit råd skal du bære beskyttelsesbriller, sikkerhedsbriller og anti-luge frugt. Bruger toujours du matériel homologué.

- Brug alt det personlige værnemidler (EPI) i henhold til det arbejde, du har udført.
- Interdire l'accès à la zona de travail de la machine à toutes tierces personnes.
- Les vêtements de travail ne doivent pas avoir de parter ikke ajustées qui peuvent éventuellement se match i maskinen.

- Skift straks alle elektriske kabler ayant des coupures eller autres imperfections.

- Débrancher la machine du réseau et ne pas manipuler ni opérer sur les éléments mécaniques et électriques de la machine avec le moteur en marche.

- Ne pas utiliser la machine pour des tâches pour lesquelles elle n'a pas été conçue.

- Assurer la machine en utilisant une corde de sécurité lorsque l'utilisateur travaille sur un échaffaudage.

- Installer des barrières de sécurité afin de ramasser le matériel restante lors de travaux en hauteur.

- Brug ikke maskinen i nærheden af gas, røg, væsker eller brændbare produkter.

- Ne pas utiliser la machine avec les mains humides, sous la pluie ou dans un endroit humide.

- Garder la zona de travail en ordre.

- Travailler sous de bonnes conditions d'éclairage.

- **TRE VIGTIGT: la prize de terre doit impérativement être branchée** avant la mise en marche de la machine.

- Brug standard forlængerledninger.

- Kontroller, at spændingen på stikkontakten, selvom den går til denne gren, passer til maskinens celle, der er angivet på maskinens typeskilt. • Kontroller, at strømkablet ikke er i kontakt med høje temperaturer, luft eller coupant-øreringe, eller at det ikke er hullet eller knust af genstande eller biltrafik. • Ne pas utiliser de l'eau à pression pour nettoyer les circuits and composants électriques.

OBS: vous devez impérativement suivre les recommandations en matière de sécurité et de prévention des risques indicées dans ce manuel.

SIMA, SA er ikke ansvarlig for konsekvenserne af upassende brug af de nævnte maskiner.

9. ELEKTRISK AFDELING

Maskiner, der udstyres med elektriske motorer, gør det muligt at foretage en normalisering af elektriske maskiner, som kan disponere en magnetothermik og en differentieret enhed, der har en motorisk karakteristik.

Maskinens spænding er synlig på maskinens typeskilt.

OBS: ne pas brancher la machine au réseau si l'utilisateur n'est pas sûr de la tensión disponible. I tilfælde af at spændingen ikke er korrekt, vil motoren souffrirait des dommages irréparables ou være alors hors service.

BEMÆRK: manipuler aldrig med maskinens strømkabler eller elektriske ledninger eller elektrisk udstyr, hvis celle-ci ikke er taget ud af stikkontakten.

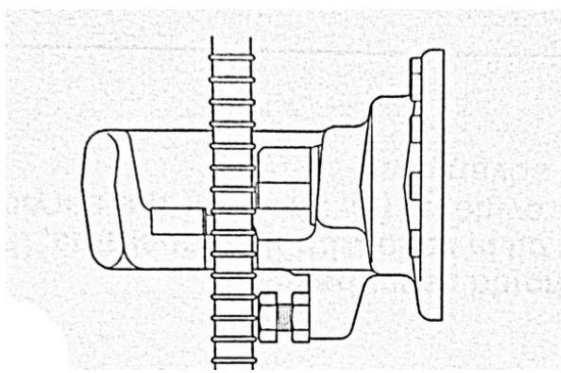
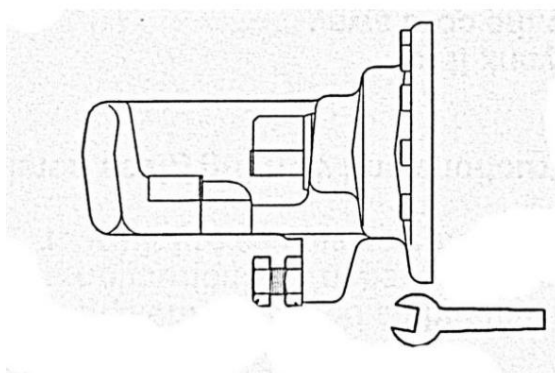
Hvis du bruger forlængerledninger til at forsyne maskinen med strøm, skal du kontrollere, at der er en tilstrækkelig sektion som angivet af tableauet ci-dessous:

KABELLÆNGDE	110/115v	230v
	Grosseur du kabel /AWG)	Nominal Ø
> (10 fod) eller (3 meter) >	16	1,0 mm ²
(15 fod) eller (5 meter) >	14	1,25 mm ²
(30 fod) eller (9 meter)	10	1,5 mm ²

10. JUSTER KNAPPEN

La fonction du butoir est de maintenir la barre en acier dans une position correcte en fonction du diamètre de la barre à couper. Den ideelle position er, hvor den danner en 90° vinkel for rapport aux couteaux.

FORSIGTIG : hvis butoir ikke passerer korrekt placeret, couteaux s'useront plus rapidement et l'acier restant vil blive smidt ud og endommager l'unité de coupe.



11. TJEK AVANT D'INITIER LA COUPE

Før du starter arbejderen med maskinen, skal du kontrollere følgende punkter:

1. Kontroller, at maskinen ikke har nogen løse elementer eller ingen justeringer.
2. Bekræft oliestanden.
2. Contrôler l'état du butoir de la barre.

3. S'assurer que la source d'énergie est appropriée pour la cisaille.

FORSIGTIG: Hvis spændingen er for stærk, vil motoren grille. Si le spænding er trop faible, la machine n'aura pas suffisamment d'énergie pour couper. "Ne jamais utiliser de courant," fortsatte han.

4. Bekræft, at l'installation électrique soit pourvue d'une prise de terre.

5. Kontroller, at kablet ne soit pas endommagé et que la prise de courant ne soit pas abîmée.

FORSIGTIG: Hvis du bruger forlængerledninger, skal du kontrollere, at sektionen af ledningerne er tilstrækkelig.

6. Avant de brancher la machine, s'assurer que l'interrupteur ne soit pas bloqué en posición de marche.

7. Les poignées doivent être propres sans graisses ni saletés.

PRECHAUFFAGE

Dans les pays froids avant de commencer à travailler avec l'unité de coupe, il faut réaliser un préchauffage pour son bon fonctionnement. Ne pas pleurer de barres entre les couteaux mais appuyer sur l'interrupteur vedhæng 30-60 sekunder afin que l'huile hydraulique atteigne la viscosité maximale. Faire sortir stempel fra 15 til 20 fois d'affilée.

12. UNDERHOLDE

Pour que la cisaille soit dans des conditions de travail optimales, il faut effectuer un contrôle périodique des points suivants:

- Vedligehold en toute propreté (sans poussières ni limailles de fer) l'encoche du piston. Nettoyer avant et après usage avec une brosse. Ne pas jamais utiliser de l'eau ou de l'air à pression.

- Tjek serien. •
- Kontroller efter 500 coupées, at vis des couteaux er godt takkede. • Tjek efter 500 coupes, at cylindrene er godt savtakket. Hvis du ser dem, er de det laches, la cisaille peut éventuellement perdre de la puissance.
- Tjek vinklerne på coupe des couteaux. Rappelez-vous que chaque couteau a 4 faces de coupe.
 - Contrôler quotidiennement le level d'huile.

12.1 STYRING DU NIVEAU D'HUILE ET VIDANGE.

Hvis olieniveauet ikke kontrolleres periodisk, vil maskinen miste sit hydrauliske tryk og en puissance de coupe.

På vous conseille de changer l'huile hydraulics une fois par an ou dès que l'huile présente des résidus de saleté. **Den anbefalede hydraulikolie passerer ikke être hverken moussante eller slibende, de er grader af viskositet VG46, SHELL OIL TELLUS 46, MOBIL DTE-25 eller ESSO UNI POWER SQ-46**

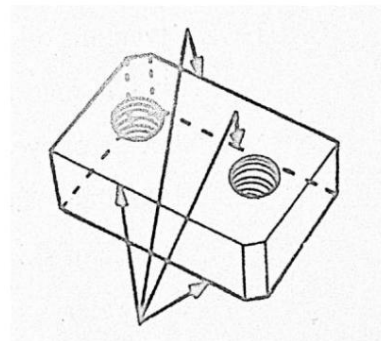
Vidangen trin for trin:

1. Assurez-vous que la cisaille soit débranchée.
2. Dévisser le bouchon de l'huile et retourner la cisaille vers le bas de telle sorte que l'huile s'écoule par gravité. Forbered en beholder til at opsamle olie.
3. Lorsque l'huile a fini de s'écouler, incline la machine vers l'arrière de telle manière que l'huile restante dans le piston puisse aussi s'écouler.
4. Vip maskinen vers l'avant pour que l'huile de la pompe puisse aussi s'écouler.
5. Une fois la machine vidée, remplir langsamt la cisaille avec de l'huile neuve par l'orifice supérieur de remplissage.
6. Pleasure et visser le bouchon.
7. Brancher la cisaille et mettre en marche la machine de telle façon que le piston fasse son travail 3 fois.
8. Débrancher la cisaille et vider la machine de son huile en suivant les point 2 à 8.
9. Remplir à nouveau la cisaille avec de l'huile et fermer avec le bouchon.

Bemærkning: vous débarrasser de l'huile hydraulique conformément aux réglementations locales de votre pays. Ne jamais jeter l'huile dans des lacs, ej heller fleuves, ej heller à la mer, ej heller bouches d'égouts.

12.2 ÆNDRING AF COUTEAUX

Hvis l'un des couteaux de la machine er abîmé, l'utilisateur devra changer l'angle de coupe. Pour cela il faut deserrer les vis qui fixent le couteau en utilisant la clef allen fournie, changer l'angle de coupe et serrer à nouveau. (rappelez-vous que les couteaux ont 4 angles de coupes)



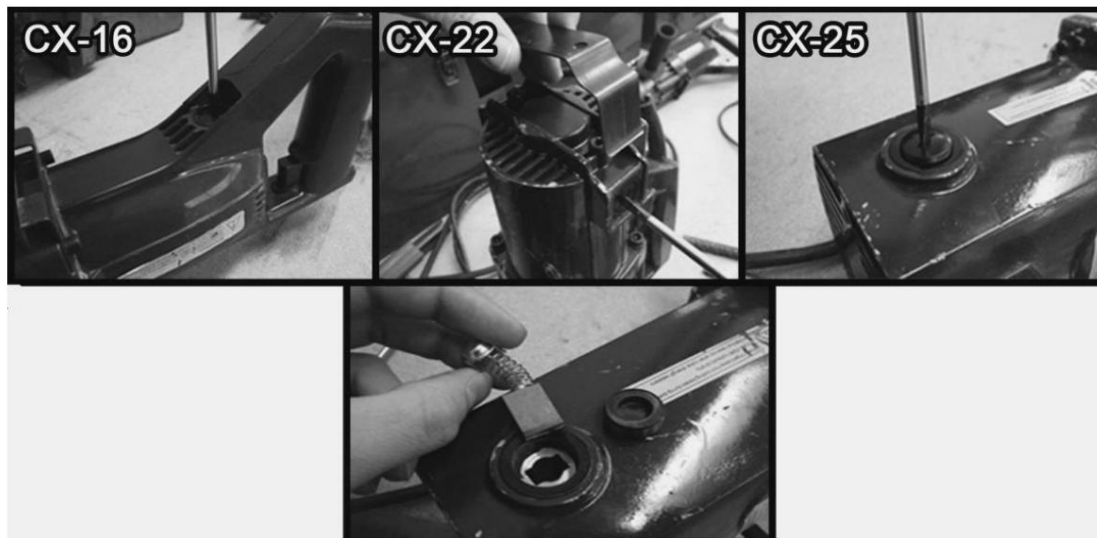
12.3 KOL

Kontrol l'état des charbons une fois par mois. Den normale levetid for kulstoffer er 200 timer. Dem Udskift, hvis længden er mindre end 6 mm.

BEMÆRK: Hvis carbons bruges, vil cisaille miste sin energi, motoren vil være en surchauffe, og skaderne på armaturet vil være uoprettelige.

For at ændre carbons, fortsæt med suivante façon:

1. Débrancher l'unité du réseau électrique.
2. Dévisser les 2 brides des charbons.
3. Udskift kulsyrerne.
4. Visser à nouveau les brides.



13. REALISATION AF COUPEN

Pour réaliser la coupe procéder de la manière suivante:

1. Indfør barren mellem couteaux'erne.
2. Juster knappen.
3. Forgrener maskinen.
4. Appuyer sur le contacteur jusqu'à ce que la barre soit complètement coupée et que le piston revienne à se pleasure dans son logement.

FORSIGTIG: der er mulighed for, at enden af toppen kan skubbes ud, hvis barren måler mere end 30 cm i længden.

14. TEKNISKE EGENSKABER

MODEL	CX-16		CX-20		CX-25	
MOTORSPÆNDING	220/230V~	110V	220/230V~	110V~	220/230V	110V
	50/60 Hz	60 hz	50/60 Hz	60 hz	50/60 Hz	60 hz
PUISSANCE	850W	900W	950W	1250W	1600W	1700W
DIMENSIONER	465x230x155		405x120x220		485x150x260	
POIDS	8 kg		13 kg		24,5 kg	
VITESSE DE COUPE	2,5-3"		3-3,5"		5-5,5"	

14.1 COUPE KAPACITETER

Elastisk grænse R=N/mm ² 650			
Trækstyrke R=N/mm ² 850			
	CX-16	CX-20	CX-25
Ø COUPE MINIMALE Ø	Ø4	Ø4	Ø4
COUPE MAXIMALE	Ø16	Ø20	Ø25

15. GARANTI.

SIMA SA producent af maskiner til BTP råder over en réseau de services techniques RED SERVI-SIMA. Les réparations effectuées par notre réseau SERVI SIMA garantent service og kvalitet.

SIMA SA garanterer alle ce qu'elle fremstiller mod det beløb, der misligholder fremstillingen, forbliver beskyttet af betingelserne specificeret i det vedhæftede dokument. BETINGELSER DE GARANTIER.

Les conditions de garantie cesseront en cas d'un inaccomplissement des conditions de paiement établies.

SIMA SA forbeholder sig retten til at ændre sine produkter uden varsel.

16. UDSKIFTNINGSSTIKKER.

De aftagelige dele, der er tilgængelige til de maskiner, der er fremstillet af SIMA, SA, er anført i fri visning sammen med denne meddelelse. Pour passer commande, il suffit de prendre contact avec le service après-vente de SIMA SA et de spécifier clairement le **repère** de la pièce et spørgsmål, selv om modellen, **le numéro et l'année de fabrication** (données qui apparaissent sur la plaque af maskinens egenskaber).

17. MILJØBESKYTTELSE.



Les matières premières devront être récupérées au lieu de jeter les restes. Les appareils, les tilbehør, les fluides et les emballages devront être envoyés aux endroits indiqués pour leur réutilisation écologique. Les composants de plastique sont marqués pour leur recyclage sélectionné.



WEEE Les déchets d'appareils électriques et électroniques devront être déposés dans des lieux indiqués pour leur ramassage sélectif.

18. ERKLÆRING SUR LES BRUITS

Det akustiske trykniveau på arbejdsstangen er lavere end 70 dB(A)

19. ERKLÆRING OM MEKANISKE VIBRATIONER

Maskinen udviser ikke mekaniske vibrationer, der indebærer risici, der påvirker sundhed og sikkerhed operatørernes sikkerhed.



ANDALUSIAN MACHINERY INDUSTRIAL SOCIETY, SA

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA)

Telefon: 34 - 958-49 04 10 – Fax: 34 - 958-46 66 45

FREMSTILLING AF BYGGEMASKINERI

SPANIEN



- (ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
- (GB) ORIGINAL USER GUIDE
- (FR) MANUEL ORIGINAL D'UTILISATION
- (PO) MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
- (DE) URSPRÜNGLICHES GEBRAUCHSANWEISUNG
- (PL) ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
- (ع) دليل المستعمل الأصلي
- (IT) MANUALE D'ISTRUZIONI ORIGINALI
- (RUS) Инструкция по эксплуатации (завода изготовителя)

CX-16

CX-20

CX-25

C.

C/ Albuñol, par.250
Pol. Ind. Juncaril,
18220 ALBOLOTE (Granada) ESPAÑA
Telf: (+34)958 490 410
Fax: (+34) 958 466 645
info@simasa.com
www.simasa.com

INDEKS

1. GENERELLE OPLYSNINGER.....	3
BESKRIVELSE AF MASKINEN.....	3
OG FLYTNING.....	3
LEVERINGSBETINGELSER	4
5. PICTOGRAMMER	4
6. MONTERINGSVEJLEDNING.....	4
DELE	4
SIKKERHEDSANBEFALINGER.....	5
TILSLUTNING.....	5
JUSTERING	6
11. FØR START ELLER SKÆRING – KONTROLLER:.....	6
12. VEDLIGEHOLDELSE	6
12.1 KONTROL AF OLIELEVEL OG FLYTNING.....	7
FLYTNING AF PLADENE.....	7
12.3 CARVÃO ESCOVAS.....	7
13. SÅDAN FORETAGES SKÆRET	8
EGENSKABER	8
14.1 SKÆREKAPACITET	8
15. GARANTI.....	9
16. STILLER	9
MILJØBESKYTTELSE	9
STØJ	9
VIBRATION.....	9
2. GENEREL	
3. TRANSPORT	
4.	
7. MASKINENS	
8.	
9. ELEKTRISK	
10. TRAVÃO-	
14. TEKNISKE	
17.	
18. UDTALELSE OM	
19. ERKLÆRING OM MEKANISK	

1. GENEREL INFORMATION

BEMÆRK: Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du begynder at betjene maskinen

SIMA SA takker den tillid, vi har vist til vores maskiner for købet af en BÆRBAR ELEKTRISK STRØMFORSYNING

Denne manual indeholder de nødvendige instruktioner til drift, brug, vedligeholdelse og om nødvendigt reparation. Vi nævner også aspekter, der kan påvirke sikkerheden og sundheden for to operatører under udførelsen af ethvert job. Ved at følge instruktionerne og betjene som angivet, opnår du sikker service og problemfri vedligeholdelse.

Derfor er det obligatorisk at læse denne manual for enhver person, der er ansvarlig for brug, vedligeholdelse og reparation af nogen af de førnævnte maskiner.

Vi anbefaler, at du altid opbevarer denne vejledning på et let tilgængeligt lokalt nummer i nærheden af det sted, hvor du skal betjene maskinen.

2. GENEREL BESKRIVELSE AF MASKINEN

Som TESOURAS ELÁTRICAS PORTÁTEIS SIMA SA, CX-modeller, strippet foran og fremstillet til at skære Bølgeformet og glat konstruktionsjern, ved hjælp af plader monteret på kæberne.

Enhver anden brug, der måtte gives til denne maskine, betragtes som upassende og kan resultere farligt hår, der er udtrykkeligt forbudt.

- Fremføringen af materialet, der skal skæres, sker manuelt ved at føre jernstangen gennem den eksisterende åbning mellem arkene
- Til korte ture er maskinen forsynet med et håndtag for at lette transporten.
- De indre mekanismer udsat for belastning og slid, er varmebehandlede, eller det garanterer bedre arbejdets varighed og udførelse.
- Monoblokkhus fremstillet i højmodstandsstål.
- Skæreoperation ved hjælp af en kontakt.
- Ark der kan skiftes, rektangulære med 4 skæreflader.
- Indre mekanismer badet i olie.
- Det elektriske udstyr overholder fællesskabssikkerhedsreglerne.

3. TRANSPORT OG PLACERING

På grund af deres alsidighed og reducerede vægt behøver de bærbare elektriske skatte i CX-modellerne ikke at blive transporteret ved hjælp af elevation, da deres placering på korte afstande nemt kan udføres for en person

4. LEVERINGSBETINGELSER

Da elektriske forsyninger bærer CX-modeller, leveres de i dateret og forstærket emballage.

Maskinerne er inde i emballagen, som igen fungerer som et transportmiddel, så vi kan opbevares i højden om nødvendigt.

Sammen med maskinen finder han:

- En brugsanvisning
- Uma unbrakonøgle
- En flad nøgle

5. PIKTOGRAMMER

Piktogrammerne i maskinen har følgende betydning:



LÆS MANUAL
AF INSTRUKTIONER



É OBLIGATORISK ELLER BRUG AF
CAPACETE, OCULOS OG BESKYTTELSE TIL OS
HØRT



OG OBLIGATORISK ELLER
BRUG AF LUVAS



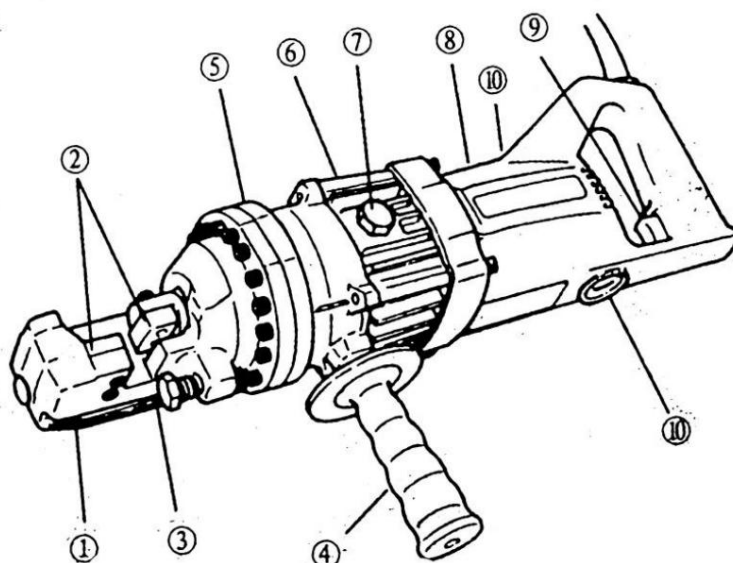
É OBRIGATÓRIO ELLER BRUG AF CALÇADO
SIKKERHED

6. MONTERINGSVEJLEDNING

Maskinen leveres færdigmonteret, klar til at skære fra købstidspunktet.

7. MASKINENS DELE

1. Kæbe
2. Ark
3. Travão regulável
4. Aftagelig sidemanchet
5. Cylinder
6. Bombe
7. Oliepude
8. Motor
9. skifte
10. Escovas lag af carvão



8. SIKKERHEDSANBEFALINGER

Dette kapitel omhandler de grundlæggende sikkerhedsregler for brug af maskinen. Jeg arbejder med en maskine, Overhold instruktionerne nedenfor:

- Før tilslutning til maskinen, skal du læse instruktionerne omhyggeligt og overholde eller overholde reglerne for sikkerhed Lær at stoppe maskinen hurtigt og sikkert.
- Råd til brug af beskyttelseshandsker, sikkerhedsstøvler mv. Brug altid materiale godkendt.
- Brug altid det individuelle beskyttelsesudstyr (EPI) i henhold til det arbejde, du udfører
- Forbyd adgang for personer indenfor maskinens arbejdsområde.
- Arbejdstøjet må ikke have løse dele, der kan samles op af de bevægelige dele af maskine.
- El-kabler, der viser snit og brud, skal udskiftes.
- Afbryd maskinen fra strømmen og bland ikke maskinens mekaniske og elektriske elementer med motoren i drift.
- Brug ikke maskinen til funktioner, som den ikke er bygget til.
- Fastgør maskinen med et sikkerhedsreb, når du arbejder på høje niveauer, såsom stilladser.
- Installer sikkerhedsbarrierer for at opsamle rester af materiale, når du arbejder højt oppe.
- Brug ikke maskinen i nærheden af gasser, dampe, væsker eller brændbare produkter.
- Brug ikke maskinen med våde hænder, med regn eller i fugtige omgivelser.
- Hold arbejdsområdet ryddeligt.
- Arbejd med maskinen på godt oplyste steder.
- **MEGET VIGTIGT: Jordforbindelsen skal altid være tilsluttet, før maskinen startes.** • Brug almindelige elektriske kabler.
- Sørg for, at spændingen på strømforsyningsnetværket, som maskinen skal tilsluttes, svarer til den spænding, der er angivet på den selvløbende etiket, der er påsat maskinen. • Sørg for, at kablet ikke kommer i kontakt med punkter med høj temperatur, olie, vand eller skarpe kanter, undgå at blive trådt på af køretøjer eller andre genstande. • Brug ikke vand under tryk til at rense kredsløb og elektriske elementer.

BEMÆRK: Du skal følge alle sikkerhedsanbefalinger, der er tildelt i denne vejledning, og overholde bestemmelserne om forebyggelse af erhvervsmæssig risiko på hvert sted.

SIMA, SA er ikke ansvarlig for de konsekvenser, der måtte opstå ved uhensigtsmæssig brug af de førnævnte maskiner.

9. ELEKTRISK FORBINDELSE

Maskiner med elmotor skal altid kobles til en standardramme, der Den har en termisk magneto og en differential i henhold til motorens egenskaber.

Maskinens driftsspænding er synlig på maskinens egenskaber.

BEMÆRK: Tilslut ikke maskinen til strøm, hvis du ikke er sikker på den tilgængelige strømforsyningsspænding, ellers hvis spændingen ikke er korrekt, eller motoren vil lide uoprettelig skade, eller den vil være ubrugelig.

BEMÆRK: Bland aldrig strømledninger, de elektriske ledere eller maskinens elektriske materiale, hvis de ikke er fuldstændig afbrudt fra strømmen.

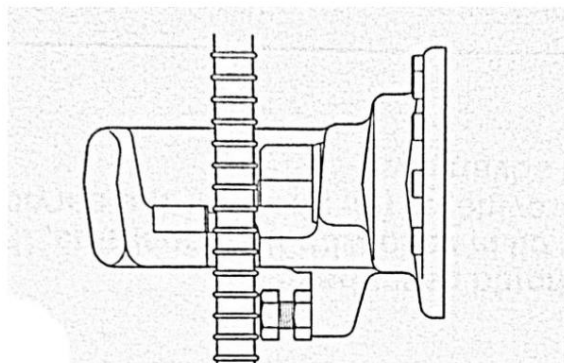
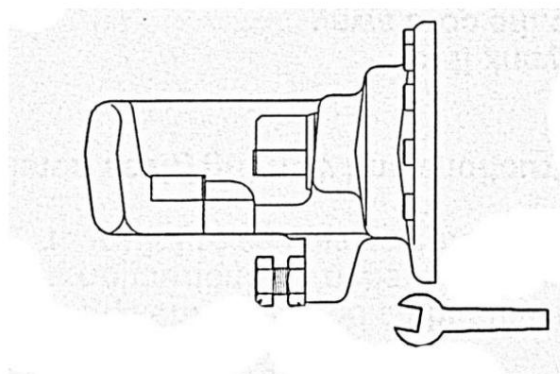
Hvis du bruger forlængere til at fodre maskinen, skal du sørge for, at de har en minimumssection som angivet i følgende tabel.

KAP KOMPROMIS	110/115v	230v
	Kabelstørrelse /AWG) Ø Nominel 1.0	
> (10 fod) eller (3 meter)	16	mm ² 1,25
> (15 fod) eller (5 meter)	14	mm ² 1,5
> (30 fod) eller (9 meter)	10	mm ²

10. REJSEJUSTERING

Funktionen af travão er at holde jernstangen i den korrekte position i henhold til diameteren af jern til at skære. Den optimale position af jernet er, når det danner en 90° vinkel i forhold til skærebladene.

FORSIGTIG: Hvis det ikke er placeret korrekt, eller travão vil resultere i overdreven slid på skæreknivene, vil det også få det overskydende materiale til at komme ud med kraft og forårsage skade på skæreenheden.



11. FØR START ELLER SKÆRING – KONTROLLER:

Før du begynder at arbejde med maskinen, bør du kontrollere følgende punkter.

1. Tjek, om maskinen ikke har løse eller stive elementer

2. Kontroller oliestanden

2. Bekræft status for travão e do ferro

3. Kontroller, om strømkilden er passende til skæremaskinen.

FORSIGTIG: Hvis spændingen er for høj, ellers vil motoren brænde ud. Hvis spændingen er for lav, vil den ikke have strøm nok til at afbryde. Brug aldrig jævnstrøm.

4. Tjek om installationen har jordforbindelse

5. Kontroller, om kablet ikke er beskadiget, hvis det er taget, er det ikke beskadiget.

FORSIGTIG: Hvis der bruges forlængere, skal du kontrollere, om sektionen af to kabler er tilstrækkelig

6. Før du tænder for maskinen, skal du sikre dig, at kontakten ikke er i kørestilling

7. Hold spidsen ren og fri for fedt eller sujity

OPVARMNING I

kolde klimaer, før du begynder at arbejde med skæremaskinen, skal du varme den op, for at den kan fungere korrekt. Uden at placere noget strygejern mellem pladerne, tryk på kontakten mellem 30 og 60 sekunder, så hydraulikolien når optimal viskositet. Ansigt, hvormed stemplet kom ud mellem 15 og 20 gange.

12. VEDLIGEHOLDELSE

For at skatten altid skal være i perfekte forhold, skal du kontrollere med jævne mellemrum følgende punkter:

- Hold poolområdet rent, fri for støv og jernfiler. Rengør før og efter maskinen er brugt med en kost, brug aldrig ar eller trykvand.
- Tjek, at nenhum parafuso eller porcas er løst eller mangler.
- Tjek efter 500 snit, at parafuskerne, der fikserer arkene, ikke er flossede.
- Kontroller for hver 500 snit, hvis cylinderdækslerne ikke er åbne. Hvis nogen er forbi

frouxo kan forårsage tab af strøm til maskinen.

- Kontroller knivenes skær, bemærk, at hver kniv har fire knive ret.

Kontroller oliestanden dagligt.

12.1 KONTROL OG FLYTNING AF OLIELEVEL

Manglende opretholdelse af det korrekte olielevel vil medføre et fald i det hydrauliske tryk og tab af skærekraft.

Det anbefales at flytte hydraulikolie mindst en gang om året eller et logo, at olien viser spor af slijdage. **Den anbefalede hydraulikolie skal være antiskum og anti-slid, viskositetsgrad VG46, SHELL OIL TELLUS 46, MOBIL DTE-25 eller ESSO UNI POWER SQ-46**

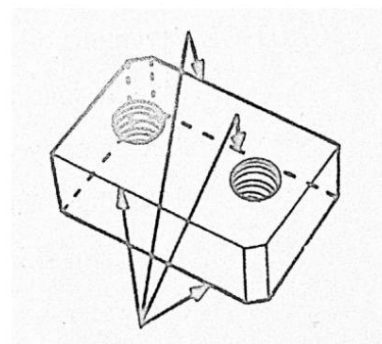
Trin du skal følge:

1. Sørg for, at skatten er afbrudt fra den elektriske strøm.
2. Skru oliedækslet af og læg det i gryden vendt nedad, så olien løber af. Til dette skal du have forberedt en beholder til at opsamle olien.
3. Når olien holder op med at falde, vippe maskinen bagud, så olien på stemplet også kan komme ud. 4. Vip nu maskinen fremad, så olien, som pumpen indeholder, kan komme ud.
5. Når den er fuldstændig evakueret af maskine, hæld langsomt den nye olie i skatten gennem det øverste hul, der er skabt til dette formål.
6. Sæt låget på igen ved at åbne lidt.
7. Tilslut skatten til den elektriske strøm og aktiver maskinen, så stemplet bevæger sig eller bevæger sig tre gange.
8. Frakobl skatten og dræn oliemaskinen ved at følge trin 2 til 8.
9. Gå tilbage for at finde skatten med ny olie og ponha tampa.

Bemærk: Forskydning af hydraulikolie i henhold til de lokale regler i dit område. Hæld aldrig i hav, floder, søer eller afløbssystemer.

12.2 FLYTNING AF PLADENE

Hvis nogle af maskinens knive forringes på grund af brug, skal de skiftes eller skæres. For at ændre skæret skal du åbne parafuskerne, som du fastgør til arket med den medfølgende nøgle, flytte skæret og åbne det igen. (Husk at knivene har fire skærekanten.



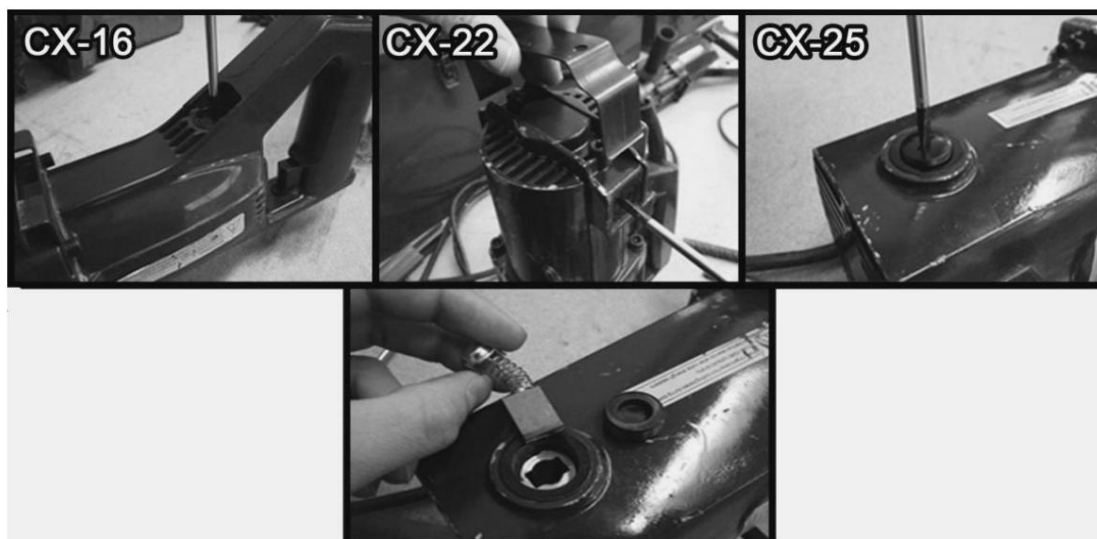
12.3 ESCOVAS DE CARVÃO

Efterse carvão-børsterne en gang hver måned. Carvão-børsternes normale levetid er 200 timer. Substitua-as se o comprimento delas for mindre end 6 mm

BEMÆRK: Børsteaffaldet vil producere et tab af energi, motoren vil overophedes, og skaden på rustningen vil være uoprettelig.

For at udskifte carvão-børsterne skal du gøre følgende:

1. Afbryd maskinen fra strømmen.
2. Skru begge carvão-børstedækslerne af.
3. Erstat escovaerne.
4. Skru dækslerne på igen.



13. AT GØRE SNITTET

For at lave et snit, fortsæt som følger:

1. Indfør strygejernet mellem pladerne
2. Juster bevægelsen
3. Link maskine
4. Tryk på kontakten, indtil strygejernet er helt afskåret, og stemplet vender tilbage til sin position.

FORSIGTIG: Der er altid en mulighed for, at skæret kan blive tvangsudkastet, Frem for alt skal den have mindre end 30 cm kompression.

14. TEKNISKE EGENSKABER

MODEL	CX-16		CX-20		CX-25	
MOTORSPÆNDING	220/230V~	110V	220/230V~	110V~220/230V	220/230V	110V
	50/60 Hz	60 Hz	50/60 Hz	60 Hz	50/60 Hz	60 Hz
STRØM	850W	900W	950W	1250W	1600W	1700W
DIMENSIONER	465x230x155		405x120x220		485x150x260	
VÆGT	8 kg		13 kg		24,5 kg	
SKÆREHASTIGHED	2,5-3"		3-3,5"		5-5,5"	

14.1 SKÆREKAPACITETER

Elastisk grænse R=N/mm² 650			
Trækstyrke R=N/mm² 850			
	CX-16	CX-20	CX-25
Ø MIN. SKÆR Ø	Ø4	Ø4	Ø4
MAX SKÆRING	Ø16	Ø20	Ø25

15. GARANTI

SIMA, SA, en producent af maskiner til byggeri, har et netværk af tekniske tjenester Rede SERVI-SIMA. De reparationer, der udføres under garanti af vores SERVI-SIMA-netværk, er underlagt visse betingelser med det formål at garantere servicen og kvaliteten af samme.

TIL SIMA. SA garanterer for alle sine produkter mod enhver fabrikationsfejl under betingelserne specificeret i dokumentet CONDIÇÕES DE GARANTIA.

Garantibetingelserne ophører i tilfælde af manglende overholdelse af de fastsatte betalingsbetingelser.

SIMA SA forbeholder sig retten til at ændre sine produkter uden forudgående varsel.

16. KLIPPER

De dele, der er tilgængelige til DELUXE model Cutters, fremstillet af SIMA, SA er identificeret i reservedelsbøgerne, der er vedhæftet denne manual.

For at anmode om en del skal du kontakte SIMA SA's eftersalgsafdeling og tydeligt angive delnummeret **samt model, serienummer og fremstillingsår**, der fremgår af identifikationspladen på den maskine, som delen er beregnet til.

17. MILJØBESKYTTELSE



De skal genvinde råvarerne i stedet for at bortskaffe dem til lixoen. Tilbehør, væsker og emballage skal sendes til steder, der er angivet til økologisk genbrug. Plastkomponenter skal genbruges.



WEEE Affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal deponeres på steder, der er angivet til selektiv indsamling.

18. UDTALELSE OM STØJ

Det akustiske trykniveau på arbejdspladsen er mindre end 70 dB(A)

19. ERKLÆRING OM MEKANISK VIBRATION

Maskinen udviser ikke kilder til mekaniske vibrationer, der indebærer risici for to arbejderes sundhed og sikkerhed.

ANDALUSIAN MACHINERY INDUSTRIAL SOCIETY, SA

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA)

Telefon: 34 - 958-49 04 10 – Fax: 34 - 958-46 66 45

FREMSTILLING AF BYGGEMASKINER

SPANIEN



simasa

- (ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
- (GB) ORIGINAL USER GUIDE
- (FR) MANUEL ORIGINAL D'UTILISATION
- (PO) MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
- (DE) URSPRÜNGLICHES GEBRAUCHSANWEISUNG
- (PL) ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
- (ع) دليل المستعمل الأصلي
- (IT) MANUALE D'ISTRUZIONI ORIGINALI
- (RUS) Инструкция по эксплуатации (завода изготовителя)

CX-16

CX-20

CX-25

C.

C/ Albuñol, par.250
Pol. Ind. Juncaril,
18220 ALBOLOTE (Granada) ESPAÑA
Telf: (+34)958 490 410
Fax: (+34) 958 466 645
info@simasa.com
www.simasa.com

INDEKS

1. GENERELLE OPLYSNINGER.....	3
2. GENEREL BESKRIVELSE AF MASKINEN	3
3. TRANSPORT OG TRANSPORT.....	3
4. CONSEGNAS TILSTAND.....	4
5. PITTOGRAMMI.	4
6. MONTERINGSVEJLEDNING.....	4
7. PARTI DELLA MACCHINA.....	4
8. KOMMANDATION AF SICUREZZA.....	5
9. ELEKTRISK TILSLUTNING.	5
10. GRÆNSEJUSTERING.....	6
11. KONTROLLER PRIMA DELL'INIZIO DI UN TAGLIO.	6
12. VEDLIGEHOLDELSE.....	6
12.1 STYR LIVELLO OLIO OG FORANDRING... ..	7
12.2 ÆNDRING AF LAMMEN.	7
12.3 PASTICCHE I KUL.	7
13. AT LAVE TAGLIOEN.....	8
14. TEKNISKE EGENSKABER.....	8
14.1 CAPACITÀ DI TAGLIO.....	8
15. GARANTI.....	9
16. RICAMBI.	9
17. MILJØBESKYTTELSE.....	9
18. DICHIARAZIONE SUI VALORI AUSTICI	9
19. DICHIARAZIONE SULLE VIBRAZIONI MECCANICHE.....	9

1. GENEREL INFORMATION.

BEMÆRK: Læs venligst omhyggeligt præsentationerne af den indledende istruzioni for at starte driften af maskinværkstedet

SIMA SA krav på den deponerede trust nei nostri fabbricati all' vil erhverve en CESOIA ELETTRICA PORTATILE.

Denne manual forpligter den nødvendige information til, at meddelelsen kan pege, bruge, vedligeholde og i dets tilfælde reparere. Si segnalano inoltre gli aspetti che possono ripercuotere sulla sicurezza e salute del utente durante la realizzazione di qualsiasi processo sopra indicato. Jeg ved, om jeg følger istruzioni-citatet, og om jeg vedtager det som angivet, om der er en anden sikker service og enkel vedligeholdelse.

Læsning af denne manual er dog obligatorisk for enhver person, der er ansvarlig for al brug, vedligeholdelse eller reparation af macchinario-citatet.

Hvis du altid har denne manual, i et let tilgængeligt indlæg, hvor hvis du bruger maskinen, så glem den ikke, om den skal betragtes som en integreret del af maskinen (EN 292/2) og hvis du skal holde den i orden efter sidste brug.

2. GENEREL BESKRIVELSE AF MASKINEN

Le CESOIE ELETTRICHE PORTATILI SIMA SA, modeli CX, kan adskilles og fremstilles per tagliare sbarre grezze eller lisce edili, gennem lame interchangeable montate nelle mondibbole.

Enhver anden brug, der er fremstillet af maskinen, hvis den anses for upassende og kan være farlig, men begge dele ved espresso.

- Fremføringen af materialet giver tagliare, hvis det gøres manuelt at føre sværdet gennem åbningen vedholdende tra le lame.
- Til transport over en kort afstand eller til at styre maskinen har det en udfordring at lette betjeningen.
- I meccanismi interni soggetti a sforzo e consumo, kommer varmebehandlet, hvilket sikrer en lang varighed af ydeevne i maskinen.
- Kropsmonoblok fremstillet i acciaio og høj modstandsdygtighed.
- Avviamento del taglio tramite interruttore.
- Lam udskiftelig rektangulær med quattro fili da taglio.
- Meccanismi interni bagnati in olio lubrificante.
- Den elektriske forsyning overholdt fællesskabssikkerhedsreglerne.

3. TRANSPORT OG TRANSPORT.

Maskinen er en bærbar elektrisk maskine model CX, på grund af dens alsidighed og for dens lave vægt er den ikke rig på løft, dens transport på kort afstand, hvis det gøres nemt med kun én person.

4. BETINGELSER FOR CONSEGNA.

Le macchine cesoie elettriche portatili modello CX, si forniscono con imballaggi chiusi rinforzati.

Le macchine sono introdotte nell'imballaggio che a sua volta serve da valigetta di trasporto in modo da
Jeg vil støtte immagazinamento også til forskellige højder, hvis det er nødvendigt.

Med macchinaen, hvis der står:

- En manuale di istruzioni.
- En brucola chiave.
- Et chiave klaver.

5. PITTOGRAMMI.

Pitogrammerne inkluderet i maskinen har følgende betydning:



**LEgger MANUAL
D'ISTRUZIONI**



**DET ER OBLIGATORISK BRUG
AF**

**HJELM, OCCHIALI E
AKUSTISK BESKYTTELSE**



**DET ER OBLIGATORISK
BRUG AF HANDSKER**



**DET ER OBLIGATORISK ANVENDELSE AF
SKO**

DI SICUREZZA

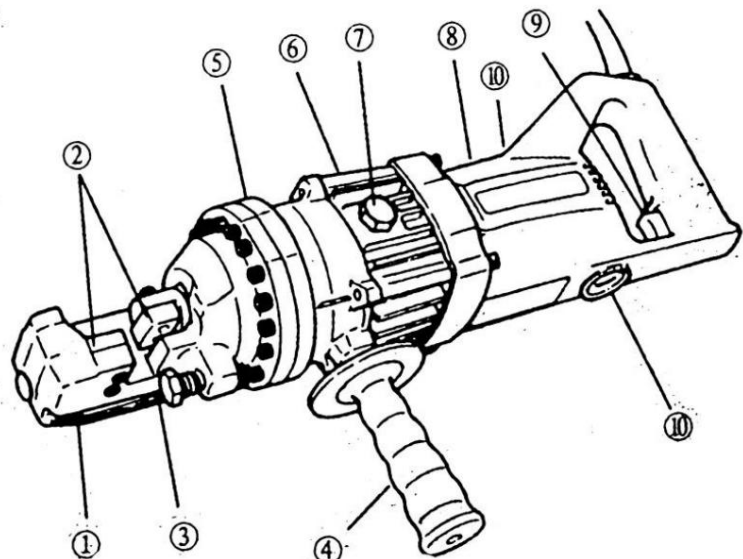
DEI HANDSKER

6. MONTERINGSVEJLEDNING.

Maskinen er færdigmonteret, klar til at blive mærket fra købsøjeblikket.

7. PARTI DELLA MACHINA.

1. Mandibola
2. slikke
3. Justerbar grænse
4. Udtrækkelig sideudfordring
5. Cylinder
6. Pomp
7. Tappo olio
8. Motor
9. Skift
10. Coperchio pastiche i carbonio



8. SIKKER KOMMANDATION.

Dette kapitel specificerer den grundlæggende sikkerhedsstandard for brug af maskinen. For at arbejde med maskinen skal du sammenligne med alle instruktioner, som du angiver nedenfor.

- Prima di moto la macchina, læs omhyggeligt vejledningen og observer komplementet delle norme di sicurezza. Jeg vil perfekt matche og starte maskinen hurtigt og sikkert.
- Hvis du anbefaler brugen af occhiali di protezione, scarponcini di seguridad e protezioni acustiche. Jeg vil altid bruge godkendt materiale.
- Jeg vil altid bruge det individuelle beskyttelsesudstyr (EPI) i henhold til det arbejde jeg udfører.
- Jeg vil nægte fremmede adgang til maskinens arbejdsområde.
- Gli abiti di lavoro non devono includere capi che si possano impigliare nelle parti mobili della macchina
- I cavi che presentano tagli o rotture si devono Jeg vil ændre med det samme.
- Scollegare la macchina dalla rete e non manipolare su elementi meccanici o elettrici della macchina con il motore en moto.
- Jeg vil ikke bruge maskinen i funktion til den kvalitet, der ikke er statsdesignet.
- Assicurare la macchina con una corda di sicurezza cuando si lavora a livelli alti come impalcature.
- Jeg vil installere sikkerhedsbarrierer for at rydde materialet, der kommer frem, når man vasker livelli alti.
- Jeg vil ikke bruge maskinen i nærheden af gas, røg, væske eller brændbare produkter.
- Jeg vil ikke bruge maskinen med våde hænder, med handskerne eller i våde omgivelser.
- Jeg beholder arbejdsområdet ordinata.
- Lavorare con macchina i posti illuminati tilstrækkeligt.

• **VIGTIGSTE: Dæmningen på jorden skal altid være fastgjort til toppen af vejen.** • Jeg vil bruge det normale forlængerkabel. • Sørg for, at spændingen på strømforsyningsnettet er den samme, som hvis maskinen var sammenkoblet, falder sammen med den spænding, der er angivet på den selvløbende etiket på maskinen. • Sørg for at forlængerledningen ikke kommer i kontakt med et område med høj temperatur, smøremidler med olie, vand eller spigoli live taglienti, undgå at det kommer calpestato eller schiacciato da veicoli così come appoggiarci sopra oggetti. • Brug ikke vand under tryk til at vaske elektriske elementers kredsløb.

Bemærk: Hvis jeg ikke følger alle sikkerhedsinstruktionerne, skal du følge denne manual og overholde reglerne om forebyggelse af skadelige risici ved ogni paese.

SIMA, SA er ikke ansvarlig for de resultater, det kan forårsage, hvis det bruges uhensigtsmæssigt af den citerede maskine.

9. ELEKTRISK TILSLUTNING.

Maskinen med elmotor, hvis den er tilsluttet, vil altid stå på en normaliseret ramme
Den har en termisk magnet og et differentiale, der matcher motorens egenskaber.

Maskinens driftsspænding er synlig på kortet over maskinens egenskaber.

BEMÆRK: Tilslut ikke maskinen til stikkontakten, hvis strømforsyningspændingen ikke er tilgængelig, i modsat tilfælde, hvis spændingen ikke er korrekt, vil motoren blive uoprettelig og vil være ubrugelig og ude af drift.

BEMÆRK: Håndter ikke maskinens strømskik, ledningsledere eller elektriske materialer, hvis nettets elektriske strøm er helt slukket.

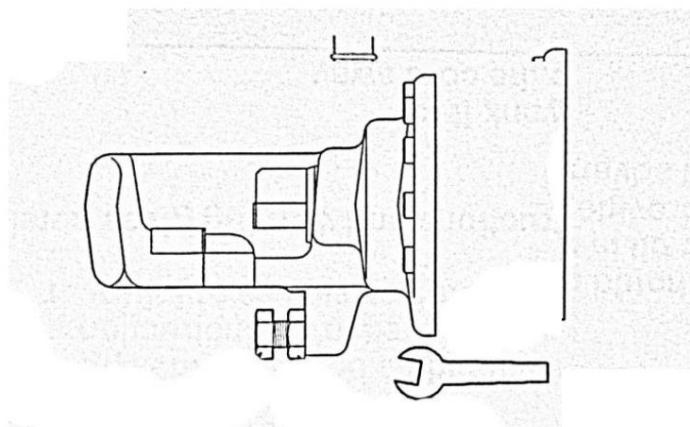
Hvis du bruger cavi d'estensione til at fodre maskinen, skal du sørge for, at der er en minimumssektion og spise, hvis det er angivet i følgende skema:

LUNGHEZZA CAVO	110/115v	230v
	Kabeldimensioner /AWG) Ø Nominel 1,0	
> (10 fod) eller (3 meter)	16	mm² 1,25
> (15 fod) eller (5 meter)	14	mm² 1,5
> (30 fod) eller (9 meter)	10	mm²

10. GRÆNSEJUSTERING.

Funktionen af grænsen er at holde stangen i aktion med en korrekt position afhængigt af diameter. Den korrekte position af sbaren danner en 90° vinkel i forhold til alle lame da taglio.

FORSIGTIG: Hvis grænsen ikke anvendes korrekt, vil resultatet være et højt forbrug af slikke mærket, inoltre puo' provocare la proiezione del materiale con forza e quindi danni all' unità da taglio.



11. KONTROLLER PRIMA DELL'INIZIO DI UN TAGLIO.

Først og fremmest vil jeg begynde at arbejde med maskinen, bekræft følgende punkter:

1. Ispezionare la macchina, no deve presentare elementsi sciolti o lenti.
2. Verificare il livello dell'olio.
3. Bekræft tilstanden af stangens grænse.
4. Jeg vil kontrollere, at den strømkilde, der bruges af bagagerummet, er korrekt.

FORSIGTIG: Hvis spændingen er for høj, vil motoren brænde. Hvis spændingen er lav, vil strømmen til stikket ikke være tilstrækkelig. Jeg vil ikke bruge mere jævnstrøm.

5. Verificare che la istallazione presenti massa terra.
6. Verificare il cavo d'estensione, no deve presentare rotture e la presa di connessione no deve essere danneggiata.

FORSIGTIG: Hvis du bruger en forlængerledning, skal du kontrollere ledningssektionen, den skal være korrekt.

6. Prima di collegare la macchina, assicurarsi che l'interruttore non si trovi nella posizione di accensione.
8. Jeg vil holde impugnatura pæn og fri for græsset eller sporcizia.

RISCALDAMENTO Med

vejr freddi, start først et arbejde med taglio-enheden, vi vil tage en risiko for korrekt brug. Prima di situare sbarre tra la lame, hold schiacciato l'interruttore tra i 30 y 60 secondi di tempo in modo che l'olio idraulico possa raggiungere un viscosità ottimale. Lasciare il pistone en funzione e farlo entrare ed uscire 15 O 20 volte ca.

12. VEDLIGEHOLDELSE.

For altid at holde kurven i perfekt stand, vil jeg med jævne mellemrum kontrollere følgende punkter:

- Jeg vil holde stempelhuset rent for støvet og jernstængerne. Poler først og efter brug med en spazzola, brug ikke mai aria eller vand under tryk.
- Verificare che siano presenti tutte le viti della macchina e strette correttamente. • Verificare dopo 500 tagli le viti di fissaggio delle lame, stringere se necesario. • Bekræft ogni 500 tagli le viti del cylinder, devono essere ben fissate, nel caso fossero lense la macchina potrebbe perderre potenza.
- Verificare i fili di taglio delle lame, husk at ogni lama possiede quattro fili di taglio. • Jeg vil kontrollere olivenolistatus på daglig basis.

12.1 STYR LIVELLO OLIO E CAMBIO

Hvis oliestanden ikke er korrekt, vil det hydrauliske tryk blive sænket, og kraften fra taglio vil miste kraft.

Hvis raccomanda vil skifte den hydrauliske olie mindst én volta all'anno ed ogni volta che questo si noti sporco. **Idraulikolien skal være anti-ridse og anti-slid, viskositetsgrad VG46, SHELL OIL TELLUS 46, MOBIL DTE-25 eller ESSO UNI POWER SQ 46**

Fortsæt med at følge:

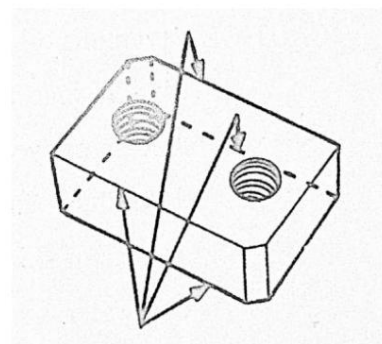
1. Assicurarsi che la troncatrice di sbarre si trovi scollegata dalla fonte d'alimentazione.
2. Svitare il tappo dell'olio e posizionare la cesoia testa en giù en modo che l'olio possa floware con la fuerza di gravità. Munirsi gav på forhånd en beholder til raccolta dell'olio.
3. Når olien er stærk, vippes maskinen helt for at svinge stemplet helt ud.
4. Vip maskinen fremad igen, så olien på ventilen kan bruges.
5. Vend maskinen helt om, genstart den langsomt med den nye olie fra den øverste imboccatura af rifornimento skabt af denne operation.
6. Spænd låget lidt under operationen.
7. Collegare la cesia ala fount d'alimentazione ed avviare la macchina riscaldandola making la pistonera funzionare 8. Collegare la cesia e svuotare quindi il serbatoio dell'olio seguendo i passi dal 2 all'8.

9. Rimboccare la cesia nuevamente con olio nuovo e chiudere il tappo.

Bemærk: Differentier fra idraulikolien i henhold til de lokale regler i den egen zone. Ikke versare mai i mare, laghi eller sistemi di fognature.

12.2 ÆNDRING AF LAMMEN.

Hvis en klinge på maskinen er brugt til brug, vil den ændre bladets skær. Til ændring af skærkanten vil jeg tage viti that fissano la lama med chiave a brucola i dotazione. Jeg vender kanten af taglio og stringere viti igen. (Ricorda che lame possiedono quattro fili di taglio)



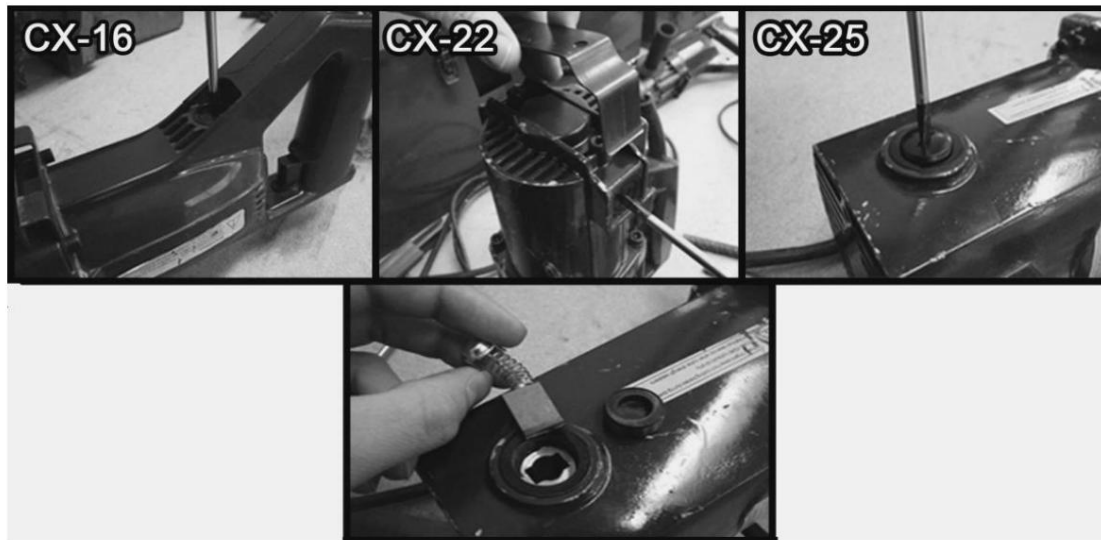
12.3 PASTICCHE I CARBONIO.

Jeg vil tjekke pasticchen i carbonio en omgang om måneden. La vita normale delle pasticche in carbonio e' di 200 ore. Fortsæt med at ændre, hvis lungezzaen er mindre end 6 mm.

ATTENZIONE: Le pasticche usurate causano perdita di energia, il motore si surriscalda ed il danno ricevuto dall'armatura potrebbe essere irreparabile.

For at ændre pasticchen i carbonio fortsæt på følgende måde:

1. Scollegare l'unità dalla rete elettrica.
2. Svitare entrambi coperchi delle pasticche in carbonio.
3. Jeg vil ændre pasticchen.
4. Avvitare nuovamente i coperchi delle pasticche.



13. AT LAVE TAGLIOEN.

For at lave et tag skal du fortsætte på følgende måde:

1. Indsæt sbaren i slikket.
2. Indstil grænsen.
3. Tilslut maskinen.
4. Skub kontakten ned for at fuldføre sbar-mærket helt og gå tilbage med det stempel på sit værelse.

FORSIGTIG: der er altid mulighed for, at enden af mærket kan blive smidt ud med magt, kun med lunghetze mindre end 30 cm.

14. TEKNISKE EGENSKABER.

MODEL	CX-16		CX-20		CX-25	
MOTORSPÆNDING	220/230V~	110V	220/230V~	110V~220/230V	110V	110V
	50/60 Hz	60 Hz	50/60 Hz	60 Hz	50/60 Hz	60 Hz
STRØM	850W	900W	950W	1250W	1600W	1700W
DIMENSIONER	465x230x155		405x120x220		485x150x260	
VÆGT	8 kg		13 kg		24,5 kg	
SKÆREHASTIGHED	2,5-3"		3-3,5"		5-5,5"	

14.1 TAGLIO KAPACITET.

Elastisk grænse R=N/mm² 650			
Trækmodstand R=N/mm² 850			
	CX-16	CX-20	CX-25
Ø MIN. TAGLIO	Ø4	Ø4	Ø4
Ø MAX TAGLIO	Ø16	Ø20	Ø25

15. GARANTI.

SIMA, SA producent af maskiner til bygningskonstruktion, har et netværk af tekniske tjenester Network SERVÍ-SIMA. Le riparazioni effettuate en garanzia dalla nostra Rete SERVÍ-SIMA, come sottoposte a delle condizioni con l'obiettivo di garantire il servizio e qualità delle stesse.

CHASM. SA garanterer alle og dets producenter mod enhver fabrikationsfejl, forbliver beskyttet mod betingelserne specificeret i det vedhæftede dokument BETINGELSER FOR GARANZIA.

Le condizioni di garanzia cesseranno nel caso d'infrazione delle condizioni di pagamento stabilite.

SIMA SA forbeholder sig retten til at ændre sine produkter uden forudgående varsel.

16. RICAMBI.

Jeg ricambi tilgængelig for maskinen fremstillet af SIMA SA, vi er blevet identificeret i ricambi che-skemaet hvis tilføjet med denne manual.

Ved enhver ombytning skal du kontakte SIMA SA's post-sales operatør og tydeligt angive nummeret, **som** det kommer mærket med, syet som **model, fremstillingsnummer og fremstillingsår**, hvis det findes på targhetta delle, der er karakteristisk for macchina alla quale va destinato.

17. MILJØBESKYTTELSE.



Hvis jeg dovranno genvinde det primære materiale på posto di sbarazzare i resti. Gli apparater, tilbehør, fluidi ed imballi dovranno essere expediti a posti indicati per il loro reutilizzo ecologico. I componenti di plastica vengono segnalati per la papegøje raccolta differenziata.



RAEE I residui degli apparati elettrici ed elettronici si dovranno depositare nei posti adatti per la sua raccolta differenziata.

18. DICHIARAZIONE SUI VALORI ACUSTICI

Det akustiske trykniveau ved arbejdsposten er mindre end 70 dB(A)

19. DICHIARAZIONE SULLE VIBRAZIONI MECCANICHE.

Maskinen præsenterer ikke mekaniske vibrationsskrifttyper, der opfører sig risikabelt for dems sundhed og sikkerhed lavoratori.



ANDALUSIAN MACHINERY INDUSTRIAL SOCIETY, SA

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA)

Telefon: 34 - 958-49 04 10 – Fax: 34 - 958-46 66 45

FREMSTILLING AF BYGGEMASKINERI

SPANIEN



Ⓒ ORIGINAL USER GUIDE

Bilag 1 CX-16 Li-ion

Bilag 1 CX-20 Li-ion

C/ Albuñol, par.250
Pol. Ind. Juncaril,
18220 ALBOLOTE (Granada) ESPAÑA
Telf: (+34)958 490 410
Fax: (+34) 958 466 645
info@simasa.com
www.simasa.com

INTRODUKTION

INDHOLD

INTRODUKTION	1
SPECIFIKATIONER OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.....	2
FORHOLDSREGLER VEDRØRENDE SIKKERHEDSBRUG.....	4
BETJENINGSPROCEDURE	5
SÅDAN OPLADER DU.....	6
VEDLIGEHOLDELSE OG INSPEKTION.....	7

Betjeningsvejledningen dækker, hvordan man håndterer eller betjener den batteridrevne armeringskniv og forholdsregler, der skal tages ved betjening af maskinen.

Inden du bruger apparatet, skal du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt for korrekt og sikker brug af apparatet.

 **Vær særlig opmærksom på alle ord ADVARSEL FORSIGTIG eller BEMÆRK, hvor det er relevant. Hvert af disse ord bruges som følger:**

 **ADVARSEL:** Dette bruges til at forhindre dødsfald eller alvorlig personskade, som muligvis vil finde sted hos operatøren, når han eller hun betjener maskinen forkert eller skødesløst.

 **FORSIGTIG:** Dette bruges til at forhindre en legemsskade, som muligvis vil finde sted på operatøren, eller en skade, som muligvis vil blive påført selve maskinen, når han eller hun betjener maskinen forkert eller skødesløst.
Det skal bemærkes, at indholdet af en FORSIGTIG negligeres, det vil muligvis belastes til et alvorligt eller fatalt resultat.

BEMÆRK: Dette bruges til en vigtig meddelelse om håndtering eller betjening af produktet og tilbehøret.

SPECIFIKATIONER

Navn på produkt	Akku armeringsjernsskærer	Akku armeringsjernsskærer
mode	CX-16B LI-ON 18V	CX-20B LI-ON 18V
Ansøgning	Skær armeringsjern til beton	Skær armeringsjern til beton
armeringsjerns hårdhed	Tilsvarende SD345 mindre end D16	Tilsvarende SD345 mindre end D16
Uden for Dimensioner	360×100×250 mm	460×370×140 mm
Vægt	6,5 kg	8 kg
Maks. armeringsjern Diameter	16 mm	20 mm
Motor	DC18V	DC18V
hydraulikolie	ISO VG46	ISO VG46
Batteri	Ni-Mh batteri / Li-ion batteri DC18v 2,2Ah	Li-ion batteri DC18v 2,6Ah
Oplader	Indgang AC 110v/220V 50/60Hz Udgang	Indgang AC 110v/220V 50/60Hz Udgang

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER



1. ADVARSELSMÆRKAT på CX-16B LI-ON 18V, CX-20B LI-ON 18V
 - Hvis etiketten viser sig at flå af eller ulæselig,
Udskift straks etiketten.
2. Pas på værkstedet og miljøet •Brug ikke elværktøj, hvor der er risiko for brand og eksplosion. •Værkstedet skal være i orden og lyst.
 - Hold børn og udendørs væk.
3. Klæd dig
 - ordentligt på • Ukorrekt tøj kan forårsage skader og ulykker.
 - Anbefal om nødvendigt at sætte sikkerhedsglas og støvmaske.
4. Forkert brug af værktøj, som ikke er tilladt i brugsanvisningen, er begrænset.
 - Ukorrekt brug og betjening er strengt forbudt for at undgå ikke kun skade på maskinen, men også personskade og ulykke.
5. Forsøg aldrig at samle igen
 - Kontakt vores agent eller forhandler, når du skal reparere.
6. Opbevar ikke opladeren og batteriet på et sted, der muligvis er opvarmet til 50 °C.
(f.eks. i metalkassen eller bilen om sommeren)
Det kan forårsage skade på batteriet eller rygning.
7. Stop driften, når noget er usædvanligt.
 - Det kan give problemer ved unormal drift •Hvis du finder noget usædvanligt. kontakt agent eller butik for reparation.



8. Sørg for at bruge vores eksklusive oplader og batteri.
Tilslut ikke med normalt tørbatteri eller bilbatteri.
9. Korrekt opladning •Opladning fra stikkontakten angivet "nominel input". Hvis du oplader fra DC-stikkontakten eller motorgeneratoren, kan det forårsage uregelmæssig generering eller forbrænding. •Oplad ikke under 5 V eller over 40 V. Det kan forårsage sprængning eller brand. •Oplad på et sted med god ventilation. Dæk ikke til med tøj under opladning. Det kan forårsage sprængning eller forbrænding.
10. Forkort ikke polerne på batteripakken. Der kan være rygning forbrænding eller sprængning.
11. Smid ikke batteripakken ind i ilden. Det kan forårsage sprængning eller skadelig stof.
12. Brug ikke batterikablet til hårdt brug.
•Medbring ikke værktøjet ved at hænge ledningen eller træk i ledningen for at tage den af stikkontakten. Det kan beskadige ledningen og forårsage elektrisk stød.
13. Afskåret armeringsjern sted kan flyve. I tilfælde af at armeringsjernet er meget hårdt. Det kunne forekomme.
Operatører opfordres til at passe på, at ingen skal stå på den farlige retning

FORSIGTIGHEDSREGLER UNDER BRUG



1. Udsæt ikke elværktøj for regn eller brug på fugtige eller våde steder
•Det kan forårsage elektrisk stød.
2. Bloker ikke værktøjets ventilation, og sæt ikke fremmedlegemer i det
•Det kan forårsage forbrændingsrygning eller problemer • Fremmedlegemer kan bryde ud meget farligt.
3. Rør aldrig ved de bevægelige dele under drift.
•Det er farligt at lægge hånden til den bevægelige del. Der er mulighed for at blive fanget.
4. Overdreven kontinuerlig brug gør værktøjerne høj varme og føre til ikke nok ydeevne. •Hvis du fortsætter med at køre, vil det trods alt beskadige motoren.
5. Pas på ikke at tabe maskinen. •Det kan forårsage skader og problemer.
•Der kræves omhyggelig opmærksomhed på omgivelserne i tilfælde af arbejdet i højden.
6. Brug ikke værktøjet undtagen det angivne blad og tilbehør.
•Forkert brug og ombygning vil ikke kun føre til problemer, men også til skade og ulykker.
7. Brug den dertil beregnede olie brug den dertil beregnede hydraulikolie!
•Udesignet olie vil forårsage magtesløs og slem skade på maskinen.

DRIFTSPROCEDURE

•Foreløbig kontrol for at forhindre enhver ulykke, kontroller som følger uden fejl: •Kontrol af sikkerheden på arbejdspladsen Brug maskinen med stor omhu over for omgivelserne.

- Kontrol af arbejdstøjet

For at beskytte dig mod fare anbefales det at bære passende tøj til arbejdet.

- Kontrol af maskinen for abnormitet Hvis du har opdaget en abnormitet i maskinen, skal du straks stoppe med at bruge maskinen og bede om inspektion og reparation af maskinen. •Tjek for oliepletter på maskinens krop og greb Sådanne oliepletter vil få maskinen til at glide ned, hvilket muligvis forårsager en stor fare for dig eller en skade på maskinen.

1. Grundlæggende betjening

(1) Juster "juster-bolt"-positionen for at opfylde diameteren på armeringsjernet, du skal skære. (Den originale bolt er fastgjort til max.16mm)

1. Løsn låsemøtrikken med nøgle nr. 17.

2. Sæt justeringsbolten lodret mod armeringsjernet.

3. Spænd låsemøtrikken #17 fast.

(2) Sæt armeringsjernet mellem knivene i bunden.

(3) Indstil den armeringsjernsposition, du vil skære, og tænd kontakten.

Hold kontakten tændt, indtil armeringsjernet skæres over.

Knivstangen vender automatisk tilbage til den oprindelige position efter skæring.

(4) Tag armeringsjernet af efter slukning.

2. Betjening af returventil

For at bringe stangen tilbage til dens position når den til slagenden, løsn returventilen.

(1) Når returventilen er løsnet, en halv omgang mod uret. Det hydrauliske tryk reduceres, og skærestangen vender tilbage til startpositionen.

(2) For at genoptage skæringen skal du spænde returventilen forsvarligt med uret, før du starter maskinen. Hvis returventilen efterlades løsnet, påføres der intet hydraulisk tryk, og der kan derfor ikke skæres.



FORSIGTIG •Løsn aldrig returværdien mere end nødvendigt. Overdreven løsning vil forårsage olielækage eller manglende ventil.

3. Krop 360° retur

Maskinens krop kan rotere 360° uden tryk.



FORSIGTIG

- Rør ikke ved kontakten, da du skulle dreje maskinens krop.
- Klinge kan bevæge sig, og det forårsager skade.

4. Udskiftning af knivene



ADVARSEL

- Tag batteripakken ud før arbejdet.
- Vær omhyggelig opmærksom, da knivene er så skarpe.
- Installer knivene i den rigtige retning

(1) Tag sekskantbolten ud med sekskantsnøgle nr. 4.

(2) Fastgør knivene som nedenfor i den rigtige retning. Løs fastgørelse kan forårsage en uventet ulykke.

SÅDAN OPLADER DU:



ADVARSEL

- Tjek stikket og ledningen før brug. Hvis der er skader, må du ikke bruge dem og bed vores forhandler om at reparere den for at undgå ulykker.
- Nyt batteri er ikke altid fuldt opladet, så oplad det fuldt før brug.

1. Sæt opladerstikket i stikkontakten.

Opladningslampen tændes og slukkes, når du sætter stikket i stikkontakten.



BEMÆRK Hvis stikket ikke passer til stikkontakten og ikke kan være fast eller let at skubbe af, skal du medbringe og rådføre dig med en forhandler eller en agent for reparation. Ukorrekt brug kan forårsage brand.

2. Fastgørelse af batteripakken til opladeren.

Når du fastgør batteripakken til opladeren, begynder den at oplade, og opladerlampen tændes og slukkes. Fastgør batteripakken til bunden af opladeren i den rigtige retning.



BEMÆRK Hvis opladerlampen ikke tænder, skal du trække opladerstikket ud af stikkontakten og kontrollere, om batteriet sidder fast i opladeren igen.

3.Opladning

- (1). Når opladeren sættes i stikkontakten, vil det grønne lys på opladeren oplyse.
- (2). Når du har sat batteriet i opladeren for at oplade, lyser de grønne lamper blinker.
- (3). Når batteriet er fuldt opladet, holder det grønne lys op med at blinke og fortsætter

lyser op.

(4). Hvis der er problemer med batteriet eller opladeren, lyser det røde lys.

(5). Hvis batteriet er varmt, og du sætter det direkte i opladeren, blinker det røde lys.

BEMÆRK Kontinuerlig opladning af en oplader kan forårsage varme og varme i opladeren skade. 15 minutter til hvile er påkrævet.

BEMÆRK Omgivelser bør indstilles fra +10°C til +30°C.

4. Træk ikke i opladerens ledning, når du tager stikket til opladeren ud af stikkontakten.

5. Når du trækker i batteriopladeren, skal du holde i opladeren ved hånden, og træk forsigtigt batteriet ud.

6. For at gøre batteriet i lang levetid.

(1) Oplad før den bliver tom.

Hvis strømmen ville blive afbrudt, skal du stoppe driften og starte opladning.

Hvis du fortsætter med at arbejde under mangel på strøm, kan det beskadige batteri.

(2) Undgå at oplade ved opvarmet tilstand.

Batteripakken vil stadig blive opvarmet kort efter din brug. Hvis du oplader under opvarmet tilstand, kan det beskadige batteriets levetid. Oplad efter det bliver normal temperatur.



BEMÆRK Hvis batteriets effekt bliver utilstrækkelig ved normal drift, formodes det, at batteriets levetid vil blive afsluttet, og du skal købe et nyt. Opbrugt batteri kan forårsage skade på batteripakken og opladeren.

Smid ikke det brugte batteri væk og bring det til vores agenter eller butik.

VEDLIGEHOJDELSE OG INSPEKTION:



ADVARSEL

•Vi anbefaler dig at kontakte vores distributioner af sikkerhedsmæssige årsager, når du har brug for inspektion eller demontering.

•Sørg for at tage batteripakken af værktøjet, før du kontrollerer værktøjet.

•Til lang levetid.

Hold værktøjet rent efter brug.

Brug ikke fortynder eller benzen på plastikdelene for at undgå farveændringer.

Hold adskilt fra stedet for direkte sollys, høj temperatur, høj ydmyghed og støv.

Hold det også væk fra børnene.

Lang varighed (mere end 1 år) kan få batteriet til at aflades eller inaktiveres kemisk materiale.

Du skal holde det på et tørt sted med lav temperatur. (+10°C+25°C)

Genopladning og afladning er påkrævet, hvis den ikke er brugt i mere end 6 måneder.

•Påfyldning og udskiftning af hydraulikolie

Værktøj har brug for mere hydraulikolie, hvis ydelsen falder.

Ikke nok hydraulikolie forårsager skader og defekter på værktøj.

Hydraulikolie: Hydraulikolie ISO VG46 er at foretrække. fx Shell Oil Tellus 46, Mobil olie DTE-25 eller Esso Uni power SQ46

Fyld olie på, når skærestangen **er helt udvidet**. Hvis du tager olien af, og hold armeringsjernet (D10) med stangen (med tryk), ellers spilder olien ud.

Vær omhyggelig med ikke at komme fremmedlegemer eller støv ind i olien.

Det kan forårsage problemer, hvis der kommer støv ind i det.

•Fejlfinding

Hvis du har problemer med apparatet, eller har et spørgsmål, bedes du kontakte vores butik eller distributører i nærheden.

•Batteripakken kan genbruges.

Batteriet er præcise ressourcer, når du fugter det, bedes du bringe det til vores agenter eller butikker til genbrug.



ANDALUSIAN MACHINERY INDUSTRIAL SOCIETY, SA

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA)

Telefon: 34 - 958-49 04 10 – Fax: 34 - 958-46 66 45

FREMSTILLING AF BYGGEMASKINER I

SPANIEN